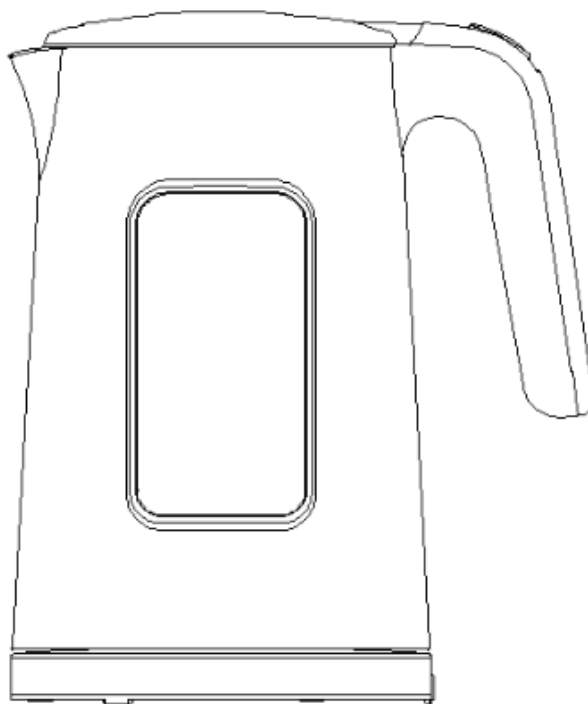


ROSMARINO®

Water kettle
ThermoTouch 1,7L
HHB8726DP



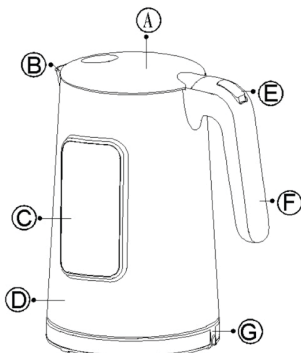
MANUAL



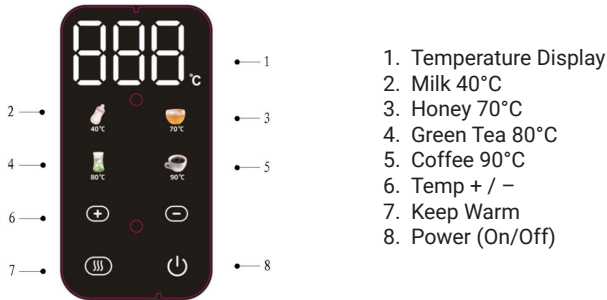
SAFETY INSTRUCTIONS

When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully and thoroughly before operating the kettle.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. Before connecting the kettle, check whether the voltage indicated on the appliance (underside of kettle and base unit) corresponds to your home mains voltage. If not, contact your dealer and do not use the kettle.
4. Switch off and unplug the kettle before filling, emptying, cleaning, or when not in use.
5. Do not overfill, as boiling water may be ejected. Always fill with cold water only, and do not exceed the maximum level indicator.
6. To avoid fire hazards, do not operate the kettle near explosive or flammable fumes. Do not place any part of the appliance on or near a gas or electric burner, or inside a heated oven.
7. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
8. Never pull on the cord to disconnect it from the socket, as this may cause damage and increase the risk of electric shock.
9. If the cord or plug is damaged, or if the appliance malfunctions, is dropped, or damaged in any way, return it to an authorized service center for examination, repair, or adjustment.
10. Avoid touching hot surfaces. Use the handle and knobs only.
11. To prevent possible steam burns, do not face the spout while the kettle is operating.
12. When using the kettle on wooden furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate surfaces.
13. Always ensure the lid is securely closed before operation to avoid scalding.
14. Scalding may occur if the lid is removed while heating.
15. Remove and replace the lid carefully when hot.
16. Use extreme caution when moving the kettle filled with hot water. Never lift the kettle by the lid—always use the handle.
17. Do not operate the kettle when it is empty.
18. To prevent electrical hazards, do not immerse the kettle, power base, or cord in water or any other liquid.
19. Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base for other appliances.
20. The kettle is intended only for boiling water. Do not use it for heating other liquids or food, as this may contaminate the interior.
21. Do not attempt to open the lid while the water is boiling or immediately afterward, as steam may cause burns.
22. Avoid spilling liquid onto the LCD display or control buttons during use, as this may cause malfunction.
23. Do not exceed the maximum water level, as this may damage the appliance or affect normal operation.
24. Regularly clean and descale the kettle to prevent residue build-up, which may affect performance.



- A – Lid
- B – Spout
- C – PCB Panel
- D – Main Body
- E – Lid Release Button
- F – Handle
- G – Power Base



1. Temperature Display
2. Milk 40°C
3. Honey 70°C
4. Green Tea 80°C
5. Coffee 90°C
6. Temp + / -
7. Keep Warm
8. Power (On/Off)

INSTRUCTIONS FOR USE

Before First Use

1. Fill the kettle to its maximum capacity with clean water and bring it to a boil. Discard the water and repeat this process once.
2. Always unplug the kettle before filling or adding water.
3. Fill the kettle with the desired amount of water. Do not overfill, as this may cause spillage or splashing during boiling. Use the water level indicator to measure the correct amount. You can fill the kettle through the spout or by opening the lid. Ensure the lid is closed properly before operation, otherwise the kettle may not switch off automatically.
4. Do not fill with more than 1.7 liters of water (marked "MAX").
5. The kettle is equipped with an automatic safety cut-out to prevent overheating. This feature activates if the kettle is switched on with insufficient water. Always ensure that the water level is above the minimum mark. If the safety cut-out activates, switch off and unplug the kettle. Allow it to cool for 5–10 minutes before refilling and restarting.
6. After boiling, the kettle switches off automatically. Disconnect it from the mains before pouring. Do not open the lid while pouring. If overfilled, boiling water may be expelled. Use the kettle only with the supplied base.
7. This appliance is intended for domestic use and similar environments such as:
 - Staff kitchens in shops, offices, and other workplaces
 - Farmhouses
 - Hotel, motel, and guesthouse environments
 - Bed and breakfast accommodations

Basic Operation

1. Temperature Display – Shows the current and set temperature.
2. 40°C (Milk) – Press to set the kettle to 40°C for warming milk.
3. 70°C (Honey) – Press to set the kettle to 70°C for honey water or warm drinks.
4. 80°C (Green Tea) – Press to set the kettle to 80°C for green tea.
5. 90°C (Coffee) – Press to set the kettle to 90°C for coffee or similar beverages.
6. Temperature + / - Buttons – Adjust temperature in 5°C increments from 40°C to 100°C.
7. Keep Warm Function – Press once to activate; a "di" sound will be heard and the light will blink. After selecting the desired temperature, the kettle maintains that temperature for 2 hours. If the water cools by more than 5°C, it reheats automatically during this time.
8. Power Button – Press briefly to start boiling. The buzzer will sound "DI," and the display will show 100°C. Once boiling is complete, the buzzer sounds "DI DI," lights turn off after 30 seconds, and the power button enters a standby "breathing light" mode.
9. Memory Function (Keep Warm Mode) – During the keep warm state, if the kettle is lifted and replaced up to ten times, and the temperature drop is less than 8°C each time, the memory function remains active, maintaining the keep warm mode for the remaining time.

Care and Maintenance

- Wipe the exterior with a soft, damp cloth or sponge. For stubborn stains, use a mild liquid detergent.
- Do not use abrasive pads or cleaning powders.
- Never immerse the kettle, base, or cord in water or other liquids.
- Over time, limescale (boiled scale) may form inside the kettle, depending on your water hardness and usage frequency. This is not harmful but may affect taste and efficiency.
- Regular descaling ensures optimal performance.

Descaling Procedure

Under normal conditions, clean and descale the kettle at least twice a year:

1. Mix household vinegar and water in a 1:2 ratio. Fill the kettle to the maximum level and bring it to a boil.
2. Leave the solution in the kettle for 12 hours.
3. Pour out the mixture.
4. Fill the kettle with clean water to the maximum level and bring to a boil again.
5. Discard the water. The kettle is now clean and free of scale.

Technical Specifications

Electric Data: 110–120V ~ 50–60Hz, 900–1100W, Capacity: 1.7L

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.



08/05

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

WARRANTY CERTIFICATE

(Compliant with EU Directive 2019/771)

1. Seller Information

Company name: _____

Address: _____

Registration number (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Phone: _____

2. Product Information

Product name: _____

Model / Code: _____

Serial number: _____

Invoice / Order number: _____

Date of purchase: ____ / ____ / ____

3. Warranty Period

The product is covered by a legal conformity warranty of 24 months, valid from the date of delivery.

If the product is repaired under warranty, the warranty period is extended by the duration the product remains in the service center.

4. What the Warranty Covers

This warranty covers defects in:

- manufacturing,
- materials,
- functionality,
- conformity issues existing at the time of delivery.

In case of non-conformity, the consumer has the right to request:

- Repair of the product;
- Replacement of the product;
- Price reduction;
- Termination of the contract (refund), if repair or replacement is not possible or not completed within a reasonable time or causes significant inconvenience.

This warranty does not limit the consumer's statutory rights arising from:

- EU Directive 2019/771
- National consumer protection laws
- Rights related to the lack of conformity of goods

In the event of any discrepancy between this warranty and local legislation, the more favorable consumer rights provided in the country of purchase shall apply.

If the consumer has any question regarding the repair or replacement timeframe, or about any other rights from national consumer protection laws, they may contact the Seller or the manufacturer's customer support department for further information. Contact info are in article 8 and 9 of this warranty certificate.

5. What the Warranty Does NOT Cover

The warranty does not cover:

- damage caused by improper use,
- mechanical shocks, drops, accidents,
- unauthorized repairs or modifications,
- normal wear and tear,
- use outside manufacturer requirements,
- force majeure events

6. How to Request Warranty Service

The consumer may request warranty service:

- directly from the seller,
- from any authorized service center listed below,
- by contacting the seller online.

Proof of purchase may be provided by any means (invoice, bank statement, email, etc.).

7. Repair / Replacement Process

- The seller must repair or replace the product within 15 calendar days.
- If repair is impossible, the product must be replaced or refunded.
- Transport of bulky/heavy items must be arranged by the seller.

8. Authorized Service Center

Service company name: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Phone: +386 (0) 3 292 79 90

9. Seller Signature

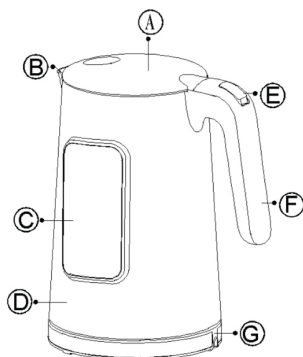
Seller representative: _____

Signature: _____

Date: ____ / ____ / ____

Pri uporabi grelnika vode je treba vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, vključno z naslednjimi:

1. Pred uporabo grelnika natančno preberite vsa navodila.
2. Vedno zagotovite nadzor odrasle osebe, kadar napravo uporabljajo ali so v njeni bližini otroci.
3. Pred priklopom preverite, ali napetost, navedena na napravi (na spodnji strani grelnika in podstavka), ustreza napetosti v vašem gospodinjstvu. Če ne, se obrnite na prodajalca in grelnika ne uporabljajte.
4. Grelnik izklopite in iztaknite iz vtičnice pred polnjenjem, praznjenjem, čiščenjem ali kadar ga ne uporabljate.
5. Ne napolnite nad največjo označeno raven, saj lahko vrela voda izteka. Uporabljajte le hladno vodo.
6. Zaradi nevarnosti požara grelnika ne uporabljajte v bližini eksplozivnih ali vnetljivih hlapov. Ne postavljajte ga na ali v bližino plinskih oziroma električnih gorilnikov ali v pečico.
7. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali pulta in se ne sme dotikati vročih površin.
8. Nikoli ne vlecite za kabel, saj lahko to povzroči poškodbo in tveganje električnega udara.
9. Če je kabel ali vtič poškodovan, ali če grelnik ne deluje pravilno, je padel ali je kako drugače poškodovan, ga vrnite v pooblaščen servis na pregled ali popravilo.
10. Ne dotikajte se vročih površin; uporabljajte samo ročaj in gumbe.
11. Med delovanjem grelnika se ne nagibajte proti izlivnemu delu, da se izognete opeklinam zaradi pare.
12. Pri uporabi na lesenih površinah uporabite zaščitno podlogo, da preprečite poškodbe.
13. Pred delovanjem vedno zagotovite, da je pokrov pravilno zaprt.
14. Med segrevanjem ne odstranjujte pokrova, saj lahko pride do opeklin.
15. Pokrov odstranjujte in nameščajte previdno, ko je vroč.
16. Pri premikanju grelnika z vročo vodo bodite posebej previdni. Nikoli ga ne dvigujte za pokrov – vedno uporabite ročaj.
17. Ne vklaplajte grelnika, če je prazen.
18. Zaradi nevarnosti električnega udara grelnika, podstavka ali kabla ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
19. Uporabljajte grelnik samo s priloženim podstavkom. Podstavka ne uporabljajte za druge naprave.
20. Grelnik je namenjen izključno za vretje vode. Ne uporabljajte ga za druge tekočine ali hrano, saj to lahko onesnaži notranjost.
21. Med vretjem ali takoj po njem ne odpirajte pokrova, da se izognete opeklinam zaradi pare.
22. Izogibajte se politju tekočine po LCD-zaslону ali gumbih, saj lahko pride do okvare.
23. Ne preseगतajte največje količine vode, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje ali poškodbo naprave.
24. Redno čistite in odstranjujte vodni kamen, da ohranite optimalno delovanje grelnika.



- A – Pokrov
- B – Izliv
- C – Nadzorna plošča (PCB)
- D – Ohišje
- E – Gumb za odpiranje pokrova
- F – Ročaj
- G – Podstavek z napajanjem



1. Prikaz temperature
2. Mleko 40°C
3. Med 70°C
4. Zeleni čaj 80°C
5. Kava 90°C
6. Nastavitev temperature + / -
7. Ohranjanje toplote
8. Vkllop / Izklop

NAVODILA ZA UPORABO

Pred prvo uporabo

1. Napolnite grelnik do največje oznake s čisto vodo, zavrite in vodo zlijte stran. Postopek ponovite enkrat.
2. Vedno iztaknite grelnik iz vtičnice, preden dodajate vodo.
3. Napolnite grelnik do zelene ravni. Ne prelivajte – uporabite merilnik nivoja vode. Lahko nalijete vodo skozi izliv ali po odstranitvi pokrova. Pred uporabo se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt, sicer se grelnik ne bo samodejno izklopil.
4. Ne nalivajte več kot 1,7 litra vode (označeno z "MAX").
5. Grelnik ima samodejni izklop ob pregrevanju, ki se vključi, če v grelniku ni dovolj vode. Če se to zgodi, ga izklopite in pustite, da se ohladi 5–10 minut, nato ponovno napolnite in vklopite.
6. Po vrenju se grelnik samodejno izklopi. Preden vlivate vodo, izključite iz električnega omrežja. Ne odpirajte pokrova med vlivanjem. Če je prepolnjen, lahko vrela voda izteče.
7. Naprava je namenjena gospodinjski uporabi in podobnim okoljem:
 - kuhinje v trgovinah, pisarnah in delovnih prostorih
 - kmetije
 - hoteli, moteli in gostišča
 - penzioni (bed & breakfast)

Osnovno delovanje

1. Prikaz temperature – prikazuje trenutno in nastavljeno temperaturo.
2. 40°C (Mleko) – pritisnite za nastavitev 40°C za mleko.
3. 70°C (Med) – pritisnite za nastavitev 70°C za medene napitke.
4. 80°C (Zeleni čaj) – pritisnite za nastavitev 80°C za zeleni čaj.
5. 90°C (Kava) – pritisnite za nastavitev 90°C za kavo.
6. Nastavitev temperature (+/-) – prilagajanje temperature v korakih po 5°C (40–100°C).
7. Funkcija ohranjanja toplote – pritisnite enkrat; zasliši se pisk "di", lučka utripa. Izbrana temperatura se ohranja 2 uri. Če temperatura pade za več kot 5°C, se ponovno segreje.
8. Gumb za vklop – kratko pritisnite za začetek vrenja. Ob vklopu se zasliši "DI", zaslon prikaže 100°C. Po končanem vretju zasliši "DI DI", lučke se po 30 sekundah ugasnejo, gumb pa preide v mirovanje z "dihajočo lučko".
9. Pomnilniška funkcija (v načinu ohranjanja toplote) – če grelnik v 2 urah večkrat dvignete (do 10-krat) in se temperatura ne zniža za več kot 8°C, ohranjanje toplote ostane aktivno.

Čiščenje in vzdrževanje

- Zunanost obrišite z mehko, vlažno krpo ali gobo. Za trdovratne madeže uporabite blag detergent.
- Ne uporabljajte abrazivnih gob ali praškov.
- Grelnika, podstavka ali kabla ne potaplajte v vodo.
- Zaradi trdote vode se lahko sčasoma nabere vodni kamen, kar ni škodljivo, vendar lahko vpliva na okus in učinkovitost.
- Redno odstranjujte vodni kamen za optimalno delovanje.

Odstranjevanje vodnega kamna

Grelnik očistite in odstranite vodni kamen vsaj dvakrat letno:

1. Zmešajte gospodinjski kis in vodo v razmerju 1 : 2, napolnite do oznake MAX in zavrite.
2. Mešanico pustite delovati 12 ur.
3. Zlijte mešanico.
4. Napolnite grelnik s čisto vodo do oznake MAX in ponovno zavrite.
5. Zlijte vodo – grelnik je očiščen in pripravljen za uporabo.

Tehnični podatki

Napetost: 110–120V ~ 50–60Hz

Moč: 900–1100W

Prostornina: 1,7 L

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje električne in elektronske opreme

(Veljavno v državah EU in drugih evropskih državah z uvedenim sistemom recikliranja)

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Izdelek oddajte na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem preprečite škodljive vplive na zdravje ljudi in okolje.

Recikliranje prispeva k ohranjanju naravnih virov. Za več informacij o recikliranju se obrnite na lokalne oblasti, komunalno podjetje ali prodajalca, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU glede elektromagnetne združljivosti in električne varnosti.



08/05



GARANCIJA

Dajalec garancije in pooblaščen serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka, bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni rezervni deli.

Pravice potrošnika

Če blago, za katero je izdana garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh (rok rešitve reklamacije) od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, bo dajalec garancije in pooblaščen serviser potrošniku brezplačno zamenjal blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok 30 dni se lahko podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje dajalec garancije in pooblaščen serviser obvesti potrošnika pred potekom prvotnega 30 dnevnega roka.

Če dajalec garancije in pooblaščen serviser v roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od dajalca garancije in pooblaščenega serviserja, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim dajalec garancije in pooblaščen serviser izda nov garancijski list.

Če dajalec garancije ali pooblaščen serviser potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, nosi dajalec garancije in pooblaščen serviser.

Pravice potrošnika, ki jih lahko uveljavlja na podlagi garancijskega lista, prenehajo po preteku dveh let od dneva, ko jih je uveljavljal.

Obvezna garancija velja tudi, če za blago, za katero je izdaja garancije obvezna, garancijski list ni bil izdan ali potrošniku ni bil izročen.

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Veljavnost

Garancija ne krije:

1. mehanskih poškodb in napak zaradi nepravilne uporabe in vzdrževanja;
2. okvar nastalih zaradi višje sile;
3. potrošnega materiala.⁹⁶

Garancija velja na območju države, v kateri je bil opravljen nakup in se uveljavlja na mestu, kjer je bil opravljen nakup ali pri pooblaščenem uvozniku za ta trg, ki je naveden v deklaraciji izdelka na embalaži. Račun za izdelek je obvezna priloga garancije ob njenem uveljavljanju.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Garancijski rok znaša 24 mesecev. Za servisne storitve je zadolžen uvoznik za posamezno tržišče.

Postopek uveljavljanja garancije

Potrošnik garancijo uveljavlja na prodajnem mestu, kjer je blago kupil ali na drugem prodajnem mestu prodajalca na istem ozemlju države, kjer je opravil nakup. Potrošnik na prodajnem mestu podpiše obrazec za reklamacijo in ga izroči prodajalcu. Dajalec garancije ga bo po prejemu reklamacije kontaktiral v roku 5 delovnih dni.

Potrošnik se lahko o pravicah in postopku uveljavljanja garancije seznanja na način, da se obrne na službo podpore strankam po elektronski pošti info@vitapur.si ali po telefonski številki 03 292 79 90.

Zagotavljanje vzdrževanja, servisiranja, nadomestnih delov po poteku garancijskega roka

Čas zagotovljenega servisiranja, vzdrževanja in zagotavljanja nadomestnih delov je 3 leta od poteka garancijskega roka.

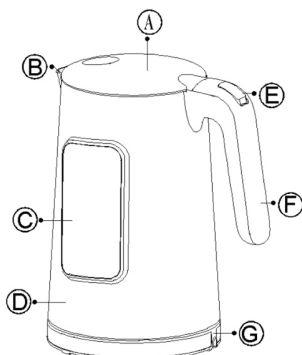
Ime izdelka: _____

Datum izročitve blaga: _____

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání konvice na vodu je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. Před použitím si pečlivě a důkladně přečtete všechny pokyny.
2. Dbejte zvýšeného dohledu, pokud spotřebič používají děti nebo se nachází v jejich blízkosti.
3. Před připojením konvice zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči (na spodní straně konvice a základny) odpovídá napětí ve vaší domácí síti. Pokud neodpovídá, obraťte se na prodejce a konvici nepoužívejte.
4. Před plněním, vyprazdňováním, čištěním nebo pokud konvici nepoužíváte, ji vypněte a odpojte od zásuvky.
5. Nepřekračujte maximální rychlost, protože vroucí voda může vystříknout. Používejte pouze studenou vodu.
6. Zabraňte riziku požáru – konvici nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých par. Nepokládejte ji na plynové nebo elektrické sporáky ani do trouby.
7. Kabel nesmí viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a nesmí se dotýkat horkých povrchů.
8. Nikdy nevytahujte zástrčku tažením za kabel – mohlo by dojít k poškození a úrazu elektrickým proudem.
9. Pokud je kabel nebo zástrčka poškozena, nebo pokud spotřebič nefunguje správně, upadl nebo byl jinak poškozen, předejte jej do autorizovaného servisu ke kontrole nebo opravě.
10. Nedotýkejte se horkých částí; používejte pouze rukojeť a ovládací prvky.
11. Aby nedošlo k opaření párou, nesklánějte se k hubici během provozu.
12. Při používání na dřevěném povrchu použijte ochrannou podložku, abyste zabránili poškození nábytku.
13. Před spuštěním se vždy ujistěte, že je víko správně uzavřeno.
14. Otevření víka během ohřevu může způsobit opaření.
15. Víko sejměte nebo nasadte opatrně, když je horké.
16. Při přenášení konvice s horkou vodou buďte velmi opatrní. Nikdy ji nezvedejte za víko – vždy používejte rukojeť.
17. Nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
18. Kvůli riziku úrazu elektrickým proudem konvici, základnu ani kabel neponořujte do vody ani jiných kapalin.
19. Konvici používejte pouze s dodanou základnou. Základnu nepoužívejte pro jiné spotřebiče.
20. Konvice je určena pouze k vaření vody. Nepoužívejte ji pro jiné tekutiny nebo potraviny, mohlo by dojít ke znečištění vnitřku.
21. Nepokoušejte se otevřít víko během varu nebo bezprostředně po něm, aby nedošlo k opaření párou.
22. Vyvarujte se polítky LCD displeje nebo ovládacích tlačítek, mohlo by dojít k poruše.
23. Nepřekračujte maximální hladinu vody, mohlo by dojít k poškození spotřebiče nebo nesprávné činnosti.
24. Pravidelně konvici čistěte a odvápnujte, abyste předešli usazování vodního kamene a zachovali správnou funkci.



- A – Víko
- B – Hubice
- C – Ovládací panel (PCB)
- D – Tělo konvice
- E – Tlačítko pro otevření víka
- F – Rukojeť
- G – Základna s napájením



1. Displej teploty
2. Mléko 40°C
3. Med 70°C
4. Zelený čaj 80°C
5. Káva 90°C
6. Teplota + / -
7. Udržování tepla
8. Napájení (Zapnuto/Vypnuto)

NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím

1. Naplňte konvici čistou vodou až po maximální rysku, přiveďte k varu, vylijte a proces zopakujte.
2. Vždy odpojte konvici ze zásuvky před doléváním vody.
3. Naplňte konvici požadovaným množstvím vody. Nepřelévajte ji – použijte ukazatel hladiny. Můžete plnit přes hubici nebo po otevření víka. Před použitím se ujistěte, že je víko uzavřené, jinak se konvice nemusí automaticky vypnout.
4. Nenaplňujte více než 1,7 litru vody (značka „MAX“).
5. Konvice je vybavena automatickým bezpečnostním vypínačem proti přehřátí. Pokud je zapnuta bez vody, automaticky se vypne. Odpojte ji, nechte vychladnout 5–10 minut, poté znovu naplňte a zapněte.
6. Po převaření se konvice automaticky vypne. Odpojte ji od sítě před naléváním. Neotvírejte víko během nalévání. Pokud je přeplněna, může vroucí voda vystříknout.
7. Spotřebič je určen pro domácí a obdobné použití, například:
 - kuchyně v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorech
 - venkovské domácnosti
 - hotely, motely a penziony
 - ubytování typu „bed & breakfast“

Základní ovládání

1. Displej teploty – zobrazuje aktuální i nastavenou teplotu.
2. 40°C (Mléko) – stiskněte pro nastavení 40°C.
3. 70°C (Med) – stiskněte pro nastavení 70°C.
4. 80°C (Zelený čaj) – stiskněte pro nastavení 80°C.
5. 90°C (Káva) – stiskněte pro nastavení 90°C.
6. Teplota (+/-) – nastavení teploty po 5°C v rozsahu 40–100°C.
7. Funkce udržování tepla – stiskněte jednou; zazní zvuk „di“ a kontrolka bliká. Teplota se udržuje 2 hodiny. Pokud klesne o více než 5°C, automaticky se znovu zahřeje.
8. Tlačítko napájení – krátce stiskněte pro zahájení varu. Zazní „DI“, displej ukáže 100°C. Po dovaření zazní „DI DI“, kontrolky zhasnou po 30 s a tlačítko přejde do režimu pohotovosti („dýchající světlo“).
9. Paměťová funkce (v režimu udržování tepla) – pokud je konvice během 2 hodin několikrát (až 10x) zvednuta a vrácena zpět a teplota neklesne o více než 8°C, režim zůstává aktivní a pokračuje v udržování tepla.

Čištění a údržba

- Vnější povrch otřete měkkým, vlhkým hadříkem nebo houbou. Na odolné skvrny použijte jemný saponát.
- Nepoužívejte abrazivní houbičky ani čisticí prášky.
- Konvici, základnu ani kabel neponořujte do vody.
- V závislosti na tvrdosti vody se může časem tvořit vodní kámen, který snižuje účinnost, ale není škodlivý.
- Pravidelné odvápnění zajišťuje optimální výkon.

Odvápnění

Konvici odvápněte alespoň dvakrát ročně:

1. Smíchejte ocet a vodu v poměru 1 : 2, naplňte po rysku MAX a přiveďte k varu.
2. Roztok nechte působit 12 hodin.
3. Vylijte směs.
4. Naplňte čistou vodou po rysku MAX a znovu převařte.
5. Vodu vylijte – konvice je čistá a připravena k použití.

Technické údaje

Napětí: 110–120V ~ 50–60Hz

Příkon: 900–1100W

Objem: 1,7 L

LIKVIDACE VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace elektrických a elektronických zařízení

(Platí v zemích EU a dalších evropských zemích se systémem recyklace)

Symbol na výrobku nebo obalu znamená, že výrobek nesmí být likvidován s běžným domácím odpadem. Odevzdejte jej na určené místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací předejdete negativním dopadům na zdraví lidí a životní prostředí.



08/05

Recyklace přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Další informace o recyklaci získáte u místních úřadů, svazové společnosti nebo prodejce, kde jste výrobek zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



ZÁRUČNÍ LIST

(V souladu se směrnicí EU 2019/771)

1. Informace o prodejci

Název společnosti: _____

Adresa: _____

Registrační číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informace o produktu

Název produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktury / objednávky: _____

Datum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záruční doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou shody po dobu 24 měsíců, platnou od data dodání.

Pokud je produkt opraven v rámci záruky, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy je produkt v servisním středisku.

4. Co záruka pokrývá

Záruka pokrývá vady:

- výroby,
- materiálů,
- funkčnosti,
- problémy shody existující při dodání.

V případě nesouladu má spotřebitel právo požadovat:

- Opravu produktu;
- Výměnu produktu;
- Snížení ceny;
- Ukončení smlouvy (vrácení peněz), pokud oprava nebo výměna není možná nebo není provedena v přiměřené době nebo způsobuje značné obtíže.

Tato záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z:

- Směrnice EU 2019/771
- Národních zákonů na ochranu spotřebitele
- Práv týkajících se nesouladu zboží

V případě rozporu mezi touto zárukou a místní legislativou se uplatní pro spotřebitele příznivější práva v zemi nákupu.

Pokud má spotřebitel dotazy ohledně lhůty pro opravu nebo výměnu nebo jiných práv vyplývajících z národních zákonů na ochranu spotřebitele, může kontaktovat prodejce nebo zákaznickou podporu výrobce. Kontaktní údaje jsou uvedeny v článcích 8 a 9 tohoto záručního listu.

5. Co záruka NEPOKRÝVÁ

Záruka nepokrývá:

- poškození způsobené nesprávným používáním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávněné opravy nebo úpravy,
- běžné opotřebení,
- používání mimo požadavky výrobce,
- události vyšší moci

6. Jak požádat o záruční servis

Spotřebitel může požádat o záruční servis:

- přímo u prodejce,
- v jakémkoli autorizovaném servisním středisku uvedeném níže,
- kontaktováním prodejce online.

Důkaz o koupi může být poskytnut jakýmkoli způsobem (faktura, bankovní výpis, e-mail atd.).

7. Proces opravy / výměny

- Prodejce musí produkt opravit nebo vyměnit v přiměřené době.
- Pokud je oprava nemožná, produkt musí být vyměněn nebo vrácen.
- Přepravu objemných/těžkých výrobků musí zajistit prodejce.

8. Autorizované servisní středisko

Název servisní společnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis prodejce

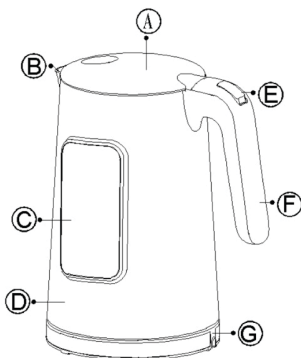
Zástupce prodejce: _____

Podpis: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Beim Gebrauch des Wasserkochers sind stets die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
3. Überprüfen Sie vor dem Anschluss, ob die auf dem Gerät (unter dem Wasserkocher und der Basis) angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
4. Schalten Sie den Wasserkocher aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn befüllen, entleeren, reinigen oder wenn er nicht in Gebrauch ist.
5. Füllen Sie nicht über die MAX-Markierung hinaus – kochendes Wasser kann herauspritzen. Verwenden Sie nur kaltes Wasser.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Dämpfen.
7. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
8. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker zu entfernen – dies kann zu Schäden oder Stromschlag führen.
9. Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät defekt ist, bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.
10. Berühren Sie keine heißen Oberflächen; verwenden Sie nur den Griff und die Bedienelemente.
11. Lehnen Sie sich während des Kochens nicht über den Ausguss, um Verbrühungen durch Dampf zu vermeiden.
12. Wenn Sie das Gerät auf Holzoberflächen verwenden, legen Sie eine schützende Unterlage darunter.
13. Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig geschlossen ist, bevor Sie den Wasserkocher einschalten.
14. Öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochens – Dampf kann zu Verbrennungen führen.
15. Entfernen und setzen Sie den Deckel vorsichtig auf, wenn er heiß ist.
16. Seien Sie vorsichtig beim Tragen des Wasserkochers mit heißem Wasser.
17. Schalten Sie den Wasserkocher nicht ein, wenn er leer ist.
18. Tauchen Sie den Wasserkocher, die Basis oder das Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
19. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der mitgelieferten Basis.
20. Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser bestimmt.
21. Öffnen Sie den Deckel nicht während oder unmittelbar nach dem Kochen.
22. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeit auf das LCD-Display oder die Tasten gelangt.
23. Überschreiten Sie nicht den maximalen Wasserstand.
24. Reinigen und entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig.



- A – Deckel
- B – Ausguss
- C – Bedienfeld (PCB)
- D – Gehäuse
- E – Taste zum Öffnen des Deckels
- F – Griff
- G – Basis



BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor dem ersten Gebrauch

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Markierung mit sauberem Wasser und bringen Sie es zum Kochen. Gießen Sie das Wasser aus und wiederholen Sie diesen Vorgang einmal.
2. Ziehen Sie den Netzstecker immer vor dem Befüllen oder Nachfüllen von Wasser.
3. Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Menge Wasser. Füllen Sie nicht zu viel ein, um ein Überlaufen oder Spritzen zu vermeiden. Verwenden Sie die Wasserstandsanzeige zur Kontrolle der richtigen Menge. Sie können den Wasserkocher über den Ausguss oder nach dem Öffnen des Deckels befüllen. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist, da das Gerät sonst nicht automatisch abschaltet.
4. Füllen Sie nicht mehr als 1,7 Liter Wasser (MAX-Markierung).
5. Der Wasserkocher ist mit einer automatischen Sicherheitsabschaltung gegen Überhitzung ausgestattet. Diese Funktion aktiviert sich, wenn der Wasserkocher mit zu wenig Wasser eingeschaltet wird. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand immer über der Mindestmarkierung liegt. Sollte die Sicherheitsabschaltung aktiviert werden, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es 5–10 Minuten abkühlen. Füllen Sie dann Wasser nach und starten Sie erneut.
6. Nach dem Kochen schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Wasser ausgießen. Öffnen Sie den Deckel nicht beim Ausgießen. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser austreten. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der mitgelieferten Basis.
7. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Bauernhäuser
 - Hotels, Motels und Pensionen
 - Unterkünfte vom Typ „Bed & Breakfast“

Grundbedienung

1. Temperaturanzeige – Zeigt die aktuelle und die eingestellte Temperatur an.
2. 40°C (Milch) – Zum Erhitzen auf 40°C für Milch.
3. 70°C (Honig) – Zum Erhitzen auf 70°C für Honiggetränke.
4. 80°C (Grüner Tee) – Zum Erhitzen auf 80°C für grünen Tee.
5. 90°C (Kaffee) – Zum Erhitzen auf 90°C für Kaffee oder ähnliche Getränke.
6. Temperatur + / - – Einstellbar in 5°C-Schritten von 40°C bis 100°C.
7. Warmhaltefunktion – Einmal drücken; ein „Di“-Ton ertönt und das Licht blinkt. Die gewählte Temperatur wird 2 Stunden lang gehalten. Wenn die Temperatur um mehr als 5°C fällt, wird die Heizung automatisch wieder aktiviert.
8. Ein-/Ausschalter – Kurz drücken, um das Kochen zu starten. Ein Signalton „DI“ ertönt, und auf dem Display erscheint 100°C. Nach dem Kochen ertönt „DI DI“, die Lichter erlöschen nach 30 Sekunden, und die Taste wechselt in den Standby-Modus („Atmungslicht“).
9. Speicherfunktion (Warmhaltebetrieb) – Wenn der Wasserkocher im Warmhaltemodus bis zu zehnmal angehoben und wieder abgestellt wird und die Temperatur jedes Mal weniger als 8°C unter den Sollwert fällt, bleibt die Funktion aktiv.

Pflege und Wartung

- Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm ab. Für hartnäckige Flecken verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Reinigungsmittel mit Schleifwirkung.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, die Basis oder das Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Abhängig von der Wasserhärte kann sich mit der Zeit Kalk bilden. Dieser ist nicht gesundheitsschädlich, kann jedoch Geschmack und Effizienz beeinträchtigen.
- Regelmäßiges Entkalken sorgt für optimale Leistung.

Entkalkungsverfahren

Bei normalem Gebrauch sollte der Wasserkocher mindestens zweimal jährlich gereinigt und entkalkt werden:

1. Mischen Sie Essig und Wasser im Verhältnis 1:2, füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung und bringen Sie das Wasser zum Kochen.
2. Lassen Sie die Lösung 12 Stunden stehen.
3. Gießen Sie die Mischung aus.
4. Füllen Sie den Wasserkocher erneut mit sauberem Wasser bis zur MAX-Markierung und bringen Sie es wieder zum Kochen.
5. Gießen Sie das Wasser aus – der Wasserkocher ist nun sauber und frei von Kalkablagerungen.

Technische Daten

Spannung: 110–120V ~ 50–60Hz

Leistung: 900–1100W

Kapazität: 1,7 L

ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE DER LEBENSDAUER

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(Gültig in EU-Mitgliedstaaten und anderen europäischen Ländern mit einem funktionierendem Recyclingsystem)

Das auf dem Produkt oder der Verpackung dargestellte Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Geben Sie das Produkt an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zur Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Durch ordnungsgemäßes Recycling vermeiden Sie negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.



Recycling trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, dem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit und elektrischen Sicherheit.

GARANTIEZERTIFIKAT

(Gemäß EU-Richtlinie 2019/771)

1. Verkäuferinformationen

Firmenname: _____

Adresse: _____

Registrierungsnummer (CUJ): _____

Kontakt: _____

E-Mail: _____

Telefon: _____

2. Produktinformationen

Produktname: _____

Modell / Code: _____

Seriennummer: _____

Rechnungs- / Bestellnummer: _____

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantiezeitraum

Das Produkt ist durch eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 24 Monaten ab Lieferdatum abgedeckt.

Wird das Produkt im Rahmen der Garantie repariert, verlängert sich die Garantiezeit um die Dauer des Aufenthalts im Servicezentrum.

4. Was die Garantie abdeckt

Die Garantie deckt Mängel in:

- Herstellung,
- Materialien,
- Funktionalität,
- Konformitätsprobleme, die zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden.

Im Falle der Nichtkonformität hat der Verbraucher das Recht, Folgendes zu verlangen:

- Reparatur des Produkts;
- Ersatz des Produkts;
- Preisminderung;
- Vertragsauflösung (Rückerstattung), wenn Reparatur oder Ersatz nicht möglich ist oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist erfolgt oder erhebliche Unannehmlichkeiten verursacht.

Diese Garantie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers aus:

- EU-Richtlinie 2019/771
- Nationalen Verbraucherschutzgesetzen
- Rechten im Zusammenhang mit der Nichtkonformität von Waren

Bei Abweichungen zwischen dieser Garantie und der lokalen Gesetzgebung gelten die für den Verbraucher günstigeren Rechte im Kaufland.

Bei Fragen zu Reparatur- oder Ersatzfristen oder zu anderen Rechten aus nationalen Verbraucherschutzgesetzen kann der Verbraucher den Verkäufer oder den Kundendienst des Herstellers kontaktieren. Die Kontaktdaten sind in den Artikeln 8 und 9 dieses Zertifikats aufgeführt.

5. Was die Garantie NICHT abdeckt

Die Garantie deckt nicht:

- Schäden durch unsachgemäße Verwendung,
- mechanische Stöße, Stürze, Unfälle,
- nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen,
- normalen Verschleiß,
- Nutzung außerhalb der Herstelleranforderungen,
- höhere Gewalt

6. Wie man Garantieservice anfordert

Der Verbraucher kann Garantieservice anfordern:

- direkt beim Verkäufer,
- bei jedem unten aufgeführten autorisierten Servicezentrum,
- durch Online-Kontakt mit dem Verkäufer.

Der Kaufnachweis kann auf jede Weise erbracht werden (Rechnung, Kontoauszug, E-Mail usw.).

7. Reparatur- / Ersatzprozess

- Der Verkäufer muss das Produkt innerhalb einer angemessenen Frist reparieren oder ersetzen.
- Ist eine Reparatur unmöglich, muss das Produkt ersetzt oder erstattet werden.
- Der Transport sperriger/schwerer Artikel muss vom Verkäufer organisiert werden.

8. Autorisiertes Servicezentrum

Name des Serviceunternehmens: AD VITA d.o.o.

Adresse: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-Mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Unterschrift des Verkäufers

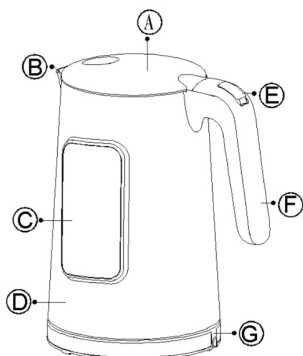
Vertreter des Verkäufers: _____

Unterschrift: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Prilikom korištenja kuhala za vodu uvijek treba slijediti osnovne sigurnosne mjere, uključujući sljedeće:

1. Pažljivo i temeljito pročitajte sve upute prije uporabe kuhala.
2. Potrebno je osigurati nadzor odrasle osobe kada uređaj koristite ili mu se približavaju djeca.
3. Prije priključenja provjerite odgovara li napon naveden na uređaju (na donjoj strani kuhala i postolja) naponu u vašem kućanstvu. Ako ne odgovara, obratite se prodavaču i nemojte koristiti uređaj.
4. Isključite kuhalo i izvucite utikač iz utičnice prije punjenja, pražnjenja, čišćenja ili kada se ne koristi.
5. Nemojte prelijevati maksimalnu oznaku, jer kipuća voda može iscuriti. Koristite samo hladnu vodu.
6. Radi izbjegavanja požara, nemojte koristiti kuhalo u blizini zapaljivih ili eksplozivnih para. Ne postavljajte uređaj na ili u blizinu plinskih ili električnih grijača, niti u pećnicu.
7. Kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili pulta niti se dodirivati vrućih površina.
8. Nikada ne izvlačite utikač povlačenjem za kabel, jer to može uzrokovati oštećenje i električni udar.
9. Ako je kabel ili utikač oštećen, ili ako uređaj ne radi ispravno, pao je ili je oštećen, odnesite ga u ovlašteni servis na pregled ili popravak.
10. Ne dodirujte vruće površine; koristite samo ručku i tipke.
11. Ne naginjite se prema izljevnom dijelu tijekom rada kuhala kako biste izbjegli opekline od pare.
12. Ako se koristi na drvenim površinama, upotrijebite zaštitnu podlogu kako biste spriječili oštećenje.
13. Prije uporabe provjerite da je poklopac ispravno zatvoren.
14. Nemojte skidati poklopac tijekom zagrijavanja jer može doći do opeklina.
15. Pažljivo skidajte i vraćajte poklopac kada je vruć.
16. Budite posebno oprezni prilikom pomicanja kuhala napunjenog vrućom vodom. Nikada ne podižite kuhalo za poklopac – uvijek koristite ručku.
17. Ne uključujte kuhalo ako je prazno.
18. Radi sprječavanja električnog udara, nemojte uranjati kuhalo, postolje ili kabel u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
19. Koristite kuhalo samo s isporučanim postoljem. Postolje nemojte koristiti za druge uređaje.
20. Kuhalo je namijenjeno isključivo za prokuhavanje vode. Nemojte ga koristiti za druge tekućine ili hranu, jer to može onečistiti unutrašnjost.
21. Ne pokušavajte otvarati poklopac dok voda ključa ili neposredno nakon vrenja – para može uzrokovati opekline.
22. Izbjegavajte prolijevanje tekućine po LCD zaslonu ili tipkama, jer to može uzrokovati kvar.
23. Nemojte prelaziti maksimalnu količinu vode, jer to može oštetiti uređaj ili uzrokovati neispravan rad.
24. Redovito čistite i uklanjajte kamenac kako biste spriječili nakupljanje naslaga i osigurali pravilno funkcioniranje.



- A – Poklopac
- B – Izljev
- C – Upravljačka ploča (PCB)
- D – Kućište
- E – Gumb za otvaranje poklopca
- F – Ručka
- G – Postolje s napajanjem



1. Prikaz temperature
2. Mlijeko 40°C
3. Med 70°C
4. Zeleni čaj 80°C
5. Kava 90°C
6. Temperatura + / -
7. Održavanje topline
8. Uključivanje / Isključivanje

UPUTE ZA UPORABU

Prije prve uporabe

1. Napunite kuhalo do maksimalne oznake čistom vodom, prokuhajte, a zatim izlijte vodu. Ponovite postupak još jednom.
2. Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije dodavanja vode.
3. Napunite kuhalo željenom količinom vode. Nemojte prelijevati – koristite pokazivač razine vode. Možete puniti kroz izljev ili nakon otvaranja poklopca. Prije rada provjerite da je poklopac zatvoren, inače se uređaj neće automatski isključiti.
4. Ne punite s više od 1,7 litara vode (oznaka "MAX").
5. Kuhalo je opremljeno automatskim zaštitnim isključivanjem u slučaju pregrijavanja. Ako se uključi bez dovoljno vode, funkcija će automatski isključiti uređaj. Isključite ga, pustite da se ohladi 5–10 minuta, zatim ponovno napunite i uključite.
6. Nakon vrenja, kuhalo se automatski isključuje. Isključite ga iz struje prije točenja. Ne otvarajte poklopac tijekom točenja. Ako je prepunjeno, kipuća voda može iscuriti.
7. Uređaj je namijenjen kućnoj i sličnoj uporabi, kao što su:
 - kuhinje u trgovinama, uredima i radnim prostorima
 - seoska domaćinstva
 - hoteli, moteli i pansiona
 - smještaji tipa „bed & breakfast“

Osnovno korištenje

1. Prikaz temperature – prikazuje trenutnu i zadanu temperaturu.
2. 40°C (Mlijeko) – pritisnite za postavljanje temperature na 40°C.
3. 70°C (Med) – pritisnite za postavljanje temperature na 70°C.
4. 80°C (Zeleni čaj) – pritisnite za postavljanje temperature na 80°C.
5. 90°C (Kava) – pritisnite za postavljanje temperature na 90°C.
6. Tipke za temperaturu (+/-) – podešavanje temperature u koracima od 5°C (40–100°C).
7. Funkcija održavanja topline – pritisnite jednom; čut će se zvuk "di", svjetlo će treperiti. Temperatura se održava 2 sata. Ako temperatura padne više od 5°C, grijanje se automatski nastavlja.
8. Tipka za uključivanje – kratko pritisnite za početak vrenja. Na početku se čuje "DI", zaslon prikazuje 100°C. Po završetku vrenja čuje se "DI DI", svjetla se gase nakon 30 sekundi, a tipka prelazi u stanje mirovanja sa „svjetlom disanja“.
9. Funkcija memorije (u načinu održavanja topline) – ako u roku od 2 sata više puta (do 10 puta) podignete i vratite kuhalo, a temperatura ne padne više od 8°C, funkcija ostaje aktivna i nastavlja održavanje topline.

Čišćenje i održavanje

- Vanjsku površinu obrišite mekom, vlažnom krpom ili spužvom. Za tvrdokorne mrlje koristite blag deterdžent.
- Ne koristite abrazivne spužve ni praškove.
- Kuhalo, postolje i kabel ne smiju se uranjati u vodu.
- S vremenom se može nakupiti kamenac, što nije štetno, ali može utjecati na okus i učinkovitost.
- Redovito uklanjajte kamenac radi optimalnog rada.

Uklanjanje kamenca

Kuhalo očistite i uklonite kamenac najmanje dvaput godišnje:

1. Pomiješajte alkoholni ocat i vodu u omjeru 1:2, napunite do oznake MAX i prokuhajte.
2. Ostavite otopinu 12 sati u kuhalu.
3. Izlijte tekućinu.
4. Napunite čistom vodom do oznake MAX i ponovno prokuhajte.
5. Izlijte vodu – kuhalo je očišćeno i spremno za uporabu.

Tehničke specifikacije

Napon: 110–120V ~ 50–60Hz

Snaga: 900–1100W

Kapacitet: 1,7 L

ODLAGANJE PROIZVODA NA KRAJU ŽIVOTNOG VIJEKA

Zbrinjavanje električne i elektroničke opreme

(Primjenjivo u državama EU i ostalim europskim zemljama s organiziranim sustavom recikliranja)

Simbol na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim zbrinjavanjem sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš.



Recikliranje pridonosi očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju obratite se lokalnim vlastima, komunalnom poduzeću ili trgovini u kojoj ste proizvod kupili.



Ovaj proizvod udovoljava zahtjevima EU direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva i ovlaštenu servisera AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, preuzimaju obvezu da će proizvod raditi besprijekorno tijekom jamstvenog roka. Tijekom jamstvenog roka, koji započinje s isporukom proizvoda, uklonit ćemo sve nedostatke na proizvodu koji bi se pojavili tijekom pravilne uporabe proizvoda, pod uvjetom da proizvod nije predan kod neovlaštenog servisera i da je izvornik rezervnih dijelova.

Ako se proizvod ne popravi u razumnom roku ili najkasnije u roku od 45 dana od primitka zahtjeva za otklanjanje oštećenja, besplatno ćemo ga zamijeniti novim, identičnim i besprijekornim proizvodom. Jamstveni rok produljit će se za toliko dana koliko je trajao popravak proizvoda.

Jamstvo ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja zbog nepravilne uporabe i održavanja;
2. šteta nastala uslijed više sile;
3. potrošni materijal.

Jamstvo vrijedi na području zemlje u kojoj je kupnja izvršena, a provodi se na mjestu gdje je kupnja izvršena ili kod ovlaštenog uvoznika za ovo tržište, šta je navedeno u deklaraciji proizvoda na ambalaži. Račun za proizvod, elektronska potvrda narudžbe ili dokaz o kupovini je obavezni prilog uz jamstvo prilikom reklamacije.

Jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavatelja za oštećenja robe. Jamstveni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za pojedina tržišta je zadužen za uslugu.

Potrošač jamstvo zahtijeva na prodajnom mjestu gdje je robu kupio ili na drugom prodajnom mjestu prodavatelja na istom području države u kojoj je kupio ili putem elektroničke pošte na dolje navedenu adresu, u roku od 2 mjeseca od dana otkrivanja greške na proizvodu. Potrošač potpisuje obrazac za prigovor na prodajnom mjestu i predaje ga prodavatelju. Nakon zaprimljenog prigovora, jamac će ga kontaktirati u roku od 15 dana.

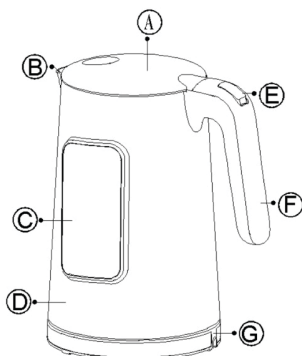
Potrošač se o pravima i postupku ostvarivanja jamstva može informirati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail adresu info@vitapur.hr ili na broj telefona 01 63 96 612 . Vrijeme zajamčenog servisiranja i nabave rezervnih dijelova je 3 godine od isteka jamstvenog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke robe: _____

A vízforraló használata során mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, beleértve a következőket:

1. Használat előtt olvassa el figyelmesen és alaposan az összes utasítást.
2. Ügyeljen arra, hogy a készüléket gyermekek ne használják felügyelet nélkül, és ne tartózkodjanak a közelében.
3. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készüléken (a vízforraló és a talp alján) feltüntetett feszültség megegyezik-e az otthoni hálózati feszültséggel. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz, és ne használja a készüléket.
4. Kapcsolja ki és húzza ki a vízforralót a konnektorból töltés, ürtés, tisztítás előtt, vagy ha nincs használatban.
5. Ne töltsen a maximális jelölés fölé, mert a forró víz kifröccsenhet. Csak hideg vizet használjon.
6. A tűzveszély elkerülése érdekében ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok közelében. Ne helyezze gáz- vagy elektromos főzőlapra, illetve sütőbe.
7. A tápkábel ne lógjon az asztal vagy a munkapult szélén, és ne érjen forró felületekhez.
8. Soha ne húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva, mert ez sérülést és áramütést okozhat.
9. Ha a kábel vagy a csatlakozó sérült, vagy a készülék meghibásodott, leesett, vagy bármilyen módon megsérült, vigye el hivatalos szervizbe vizsgálatra vagy javításra.
10. Ne érjen a forró felületekhez; csak a fogantyút és a kezelógombokat használja.
11. Soha ne hajoljon a kifolyócső fölé működés közben, hogy elkerülje a gőz okozta égési sérülést.
12. Fa felületen történő használatkor tegyen alá védőalátétet, hogy elkerülje a felület sérülését.
13. Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően zárva van, mielőtt a készüléket bekapcsolja.
14. A fedél eltávolítása melegítés közben forrázást okozhat.
15. Óvatosan távolítsa el vagy helyezze vissza a fedelet, ha forró.
16. Legyen különösen óvatos, amikor forró vízzel teli vízforralót mozgat. Soha ne emelje a fedelet fogva – mindig a fogantyút használja.
17. Ne kapcsolja be a vízforralót, ha üres.
18. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse vízbe a vízforralót, a talpat vagy a kábelt.
19. A vízforralót csak a mellékelt talppal használja. A talp más készülékekhez nem használható.
20. A vízforraló kizárólag víz forralására szolgál. Ne használja más folyadékok vagy ételek melegítésére, mert az szennyezheti a belsejét.
21. Ne próbálja meg kinyitni a fedelet forralás közben vagy közvetlenül utána, mert a gőz égési sérülést okozhat.
22. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az LCD kijelzőre vagy a kezelógombokra, mert ez meghibásodást okozhat.
23. Ne lépje túl a maximális vízszintet, mert ez károsíthatja a készüléket vagy hibás működést eredményezhet.
24. Rendszeresen tisztítsa és vízkötelenítse a vízforralót a lerakódások megelőzése és az optimális működés érdekében.



- A – Fedél
- B – Kifolyó
- C – Vezérlőpanel (PCB)
- D – Készülékház
- E – Fedélnyitó gomb
- F – Fogantyú
- G – Táptalp



1. Hőmérséklet-kijelző
2. Tej 40°C
3. Méz 70°C
4. Zöld tea 80°C
5. Kávé 90°C
6. Hőmérséklet + / -
7. Melegen tartás
8. Bekapcsolás / Kikapcsolás

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Első használat előtt

1. Töltse meg a vízforralót tiszta vízzel a maximális jelölésig, forralja fel, majd öntse ki. Ismételje meg a folyamatot még egyszer.
2. Mindig húzza ki a csatlakozót, mielőtt vizet ad hozzá.
3. Töltse meg a vízforralót a kívánt mennyiségű vízzel. Ne töltse túl – használja a vízszintjelzőt. A víz betölthető a kifolyón keresztül vagy a fedél felnyitása után. Győződjön meg róla, hogy a fedél zárva van, különben a készülék nem kapcsol ki automatikusan.
4. Ne töltsön bele 1,7 liternél több vizet (a „MAX” jelölésig).
5. A vízforraló automatikus biztonsági kikapcsolóval van felszerelve, amely túlmelegedés esetén aktiválódik. Ha kevés víz van benne, automatikusan kikapcsol. Húzza ki, hagyja 5–10 percig hűlni, majd újra töltse fel és kapcsolja be.
6. Forralás után a készülék automatikusan kikapcsol. A víz kiöntése előtt húzza ki a hálózathoz. Ne nyissa ki a fedelet kiöntés közben. Ha túl van töltve, a forró víz kifröccsenhet.
7. A készülék háztartási és hasonló felhasználásra készült, például:
 - üzletek, irodák és munkahelyek személyzeti konyhái
 - vidéki háztartások
 - szállodák, motelek, panziók
 - „bed & breakfast” típusú szálláshelyek

Alapműködés

1. Hőmérséklet-kijelző – megjeleníti az aktuális és beállított hőmérsékletet.
2. 40°C (Tej) – nyomja meg a 40°C beállításához.
3. 70°C (Méz) – nyomja meg a 70°C beállításához.
4. 80°C (Zöld tea) – nyomja meg a 80°C beállításához.
5. 90°C (Kávé) – nyomja meg a 90°C beállításához.
6. Hőmérséklet +/- gombok – a hőmérséklet 5°C-os lépésekben állítható 40°C és 100°C között.
7. Melegen tartás funkció – egyszeri megnyomáskor „di” hang hallható, a jelzőfény villog. A kiválasztott hőmérséklet 2 órán át fenntartható. Ha a víz hőmérséklete 5°C-kal csökken, automatikusan újramelegszik.
8. Bekapcsoló gomb – röviden nyomja meg a forralás indításához. A kijelzőn megjelenik 100°C, és „DI” hang hallatszik. Forralás után a hang „DI DI”, a fények 30 másodperc után kialszanak, a gomb pedig „lélegző fény” üzemmódba vált.
9. Memória funkció (melegen tartás üzemmódban) – ha a konnektorba helyezett vízforralót 2 órán belül többször (legfeljebb 10-szer) megemeli és visszahelyezi, miközben a hőmérséklet nem csökken 8°C-nál többet, a melegen tartás aktív marad.

Tisztítás és karbantartás

- A külső felületet puha, nedves ruhával vagy szivaccsal törölje le. A makacs szennyeződések enyhe mosogatószerrel távolítsa el.
- Ne használjon dörzszivacsot vagy súrolóport.
- A vízforralót, a talpat és a kábelt soha ne merítse vízbe.

- A víz keménységétől függően idővel vízkő rakódhat le, ami nem káros, de befolyásolhatja a teljesítményt és az ízt.
- A rendszeres vízkőtelenítés biztosítja az optimális működést.

Vízkőtelenítés

A vízforralót évente legalább kétszer vízkőtelenítse:

1. Keverjen háztartási ecetet és vizet 1 : 2 arányban, töltsse meg a MAX jelölésig, és forralja fel.
2. Hagyja a keveréket 12 órán át a vízforralóban.
3. Öntse ki a keveréket.
4. Töltsse meg tiszta vízzel a MAX jelölésig, majd forralja fel újra.
5. Öntse ki a vizet – a készülék tiszta és használatra kész.

Műszaki adatok

Feszültség: 110–120V ~ 50–60Hz

Teljesítmény: 900–1100W

Úrtartalom: 1,7 L

A TERMÉK ÉLETTARTAMÁNAK VÉGÉN TÖRTÉNŐ ÁRTALMATLANÍTÁS

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelése

(Érvényes az EU-tagállamokban és más európai országokban, ahol a szelektív hulladékgyűjtés működik)

A terméken vagy csomagolásán található jelölés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Adja le a terméket a kijelölt gyűjtőhelyen elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására. A megfelelő hulladékkezeléssel elkerülheti az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat.



08/05



Az újrahasznosítás hozzájárul a természetes erőforrások megőrzéséhez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladékkezelő szervezethez vagy a termék vásárlási helyéhez.

Ez a termék megfelel az EU elektromágneses összeférhetőségre és elektromos biztonságra vonatkozó irányelveinek.

GARANCIALEVÉL

(Megfelel az EU 2019/771 irányelvnek)

1. Eladó adatai

Cégnév: _____
Cím: _____
Regisztrációs szám (CUI): _____
Kapcsolat: _____
E-mail: _____
Telefon: _____

2. Termékinformációk

Termék neve: _____
Modell / Kód: _____
Sorozatszám: _____
Számla / Rendelési szám: _____
Vásárlás dátuma: ____ / ____ / ____

3. Jótállási idő

A termékre 24 hónapos törvényes megfelelőségi garancia vonatkozik, amely a szállítás dátumától érvényes.

Ha a terméket garanciális javításra küldik, a jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék a szervizben van.

4. Mit fedez a garancia

A garancia az alábbi hibákra terjed ki:

- gyártási,
- anyaghibák,
- funkcionálitás,
- megfelelőségi problémák, amelyek a szállításkor fennálltak.

Nem megfelelőség esetén a fogyasztó jogosult:

- A termék javítására;
- A termék cseréjére;
- Árleszállításra;
- A szerződés felmondására (visszatérítés), ha a javítás vagy csere nem lehetséges, nem történik meg ésszerű időn belül, vagy jelentős kényelmetlenséget okoz.

A garancia nem korlátozza a fogyasztó törvényes jogait, amelyek az alábbiakból erednek:

- EU 2019/771 irányelv
- Nemzeti fogyasztóvédelmi törvények
- A termékek nem megfelelőségével kapcsolatos jogok

Eltérés esetén a fogyasztó számára kedvezőbb jogok érvényesek a vásárlás országában.

A fogyasztó kérdéseivel a javítási vagy csereidővel kapcsolatban, illetve más fogyasztóvédelmi jogokkal kapcsolatban fordulhat az eladóhoz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához. Elérhetőségek a 8. és 9. pontban találhatóak.

5. Mit NEM fedez a garancia

A garancia nem terjed ki:

- nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra,
- mechanikai sérülésekre, esésekre, balesetekre,
- nem engedélyezett javításokra vagy módosításokra,
- normál elhasználódásra,
- a gyártó előírásainak nem megfelelő használatra,
- vis maior eseményekre

6. Hogyan igényelhető a garancia

A fogyasztó igényelheti a garanciát:

- közvetlenül az eladótól,
- bármelyik alább felsorolt hivatalos szervizközpontban,
- az eladó online elérhetőségén keresztül.

A vásárlás igazolása bármilyen formában történhet (számla, banki kivonat, e-mail stb.).

7. Javítás / csere folyamata

- Az eladónak ésszerű időn belül javítania vagy cserélnie kell a terméket.
- Ha a javítás lehetetlen, a terméket ki kell cserélni vagy visszatéríteni.
- Nagyméretű/nehéz termékek szállítását az eladónak kell biztosítania.

8. Hivatalos szervizközpont

Szervizcég neve: AD VITA d.o.o.

Cím: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Eladó aláírása

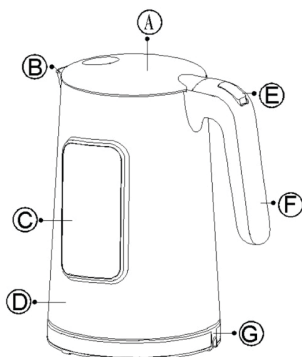
Eladó képviselője: _____

Aláírás: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

Naudojant virduklį visada reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių, įskaitant šiuos nurodymus:

1. Prieš naudodami atidžiai ir kruopščiai perskaitykite visas instrukcijas.
2. Įrenginį turi naudoti arba būti šalia jo tik prižiūrimi vaikai.
3. Prieš prijungdami virduklį, patikrinkite, ar įrenginyje (ant virduolio ir pagrindo apačios) nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tinklo įtampą. Jei ne, kreipkitės į pardavėją ir nenaudokite įrenginio.
4. Išjunkite virduklį ir ištraukite kištuką iš lizdo prieš pildydami, ištuštinami, valydami ar kai nenaudojate.
5. Neperpildykite – verdantis vanduo gali išsilieti. Pildykite tik šaltu vandeniu, nevirsykite maksimalios ribos.
6. Siekiant išvengti gaisro pavojaus, nenaudokite virduolio arti degių ar sprogstamųjų garų. Nedėkite jo ant ar netoli dujinių, elektrinių kaitlenčių ar j orkaitę.
7. Laidas neturi kabėti už stalo ar stalviršio krašto ir neturi liestis prie karštų paviršių.
8. Niekada netraukite virduolio iš elektros lizdo už laido – tai gali pažeisti laidą ir sukelti elektros smūgį.
9. Jei laidas ar kištukas pažeisti, arba jei įrenginys neveikia tinkamai, nukrito ar buvo pažeistas, nuneškite jį į įgaliotą techninės priežiūros centrą patikrinimui ir remontui.
10. Nelieskite karštų paviršių; naudokite tik rankeną ir valdymo mygtukus.
11. Kad išvengtumėte nudegimų garais, nelenkitės prie snapelio, kai virduklis veikia.
12. Naudodami virduklį ant medinių paviršių, padėkite apsauginį padėkliuką, kad išvengtumėte pažeidimų.
13. Visada įsitinkinkite, kad dangtis yra tinkamai uždarytas prieš įjungdami įrenginį.
14. Atidarius dangtį kaitinimo metu galima apsiplikyti.
15. Nuimkite ir uždėkite dangtį atsargiai, kai jis karštas.
16. Būkite atsargūs perkeldami virduklį su karštu vandeniu. Niekada nekelkite už dangčio – naudokite rankeną.
17. Neįjunkite virduolio, jei jis tuščias.
18. Kad išvengtumėte elektros smūgio, virduolio, pagrindo ar laido nepadirkinkite į vandenį ar kitas skystas medžiagas.
19. Naudokite virduklį tik su pridėdamu pagrindu. Nenaudokite pagrindo kitiems įrenginiams.
20. Virduklis skirtas tik vandens virimui. Nenaudokite jo kitų skysčių ar maisto produktų šildymui, nes tai gali užteršti vidų.
21. Neatidarykite dangčio verdant ar iškart po virimo – garai gali nudeginti.
22. Venkite skysčio patekimo ant LCD ekrano ar valdymo mygtukų, nes tai gali sukelti gedimą.
23. Nevirsykite maksimalios vandens ribos, nes tai gali sugadinti įrenginį arba sutrikdyti veikimą.
24. Reguliariai valykite ir nukalkinkite virduklį, kad išvengtumėte apnašų kaupimosi ir užtikrintumėte optimalų veikimą.



- A – Dangtis
- B – Snapelis
- C – Valdymo skydelis (PCB)
- D – Korpusas
- E – Dangčio atidarymo mygtukas
- F – Rankenėlė
- G – Maitinimo pagrindas



1. Temperatūros ekranas
2. Pienas 40°C
3. Medus 70°C
4. Žalioji arbata 80°C
5. Kava 90°C
6. Temperatūra + / -
7. Palaikymo šilumos funkcija
8. Įjungti / Išjungti

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pirmą naudojimą

1. Užpildykite virduklį švariu vandeniu iki maksimalios ribos, užvirkite ir išpilkite. Pakartokite procedūrą dar kartą.
2. Visada išjunkite virduklį ir ištraukite kištuką prieš pildydami vandeniu.
3. Užpildykite norimą kiekį vandens. Nepilkite per daug – naudokite vandens lygio indikatorius. Galite pildyti per snapelį arba nuėmę dangtį. Įsitikinkite, kad dangtis uždarytas, kitaip įrenginys gali neatsijungti automatiškai.
4. Nepilkite daugiau nei 1,7 litro vandens („MAX“ žyma).
5. Virduklis turi automatinę apsaugą nuo perkaitimo. Jei įjungtas be pakankamai vandens, jis automatiškai išsijungs. Išjunkite, palaukite 5–10 minučių, kol atvės, tada pripilkite vandens ir įjunkite.
6. Po virimo virduklis automatiškai išsijungia. Atjunkite nuo elektros tinklo prieš pilstant vandenį. Neatidarykite dangčio pilant. Jei perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti.
7. Įrenginys skirtas naudojimui namuose ir panašiose aplinkose, pavyzdžiui:
 - virtuvės parduotuvėse, biuruose ir darbo vietose
 - kaimo sodybos
 - viešbučiai, moteliai ir svečių namai
 - apgyvendinimo vietos tipo „bed & breakfast“

Pagrindinės funkcijos

1. Temperatūros ekranas – rodo esamą ir nustatytą temperatūrą.
2. 40°C (Pienas) – spauskite norėdami nustatyti 40°C temperatūrą.
3. 70°C (Medus) – spauskite norėdami nustatyti 70°C temperatūrą.
4. 80°C (Žalioji arbata) – spauskite norėdami nustatyti 80°C temperatūrą.
5. 90°C (Kava) – spauskite norėdami nustatyti 90°C temperatūrą.
6. Temperatūra (+/-) – reguliuojama kas 5°C (nuo 40°C iki 100°C).
7. Palaikymo šilumos funkcija – paspaudus vieną kartą pasigirsta „di“, lemputė mirksi. Temperatūra palaikoma 2 valandas. Jei nukrenta daugiau nei 5°C, šildymas automatiškai atnaujinamas.
8. Įjungimo mygtukas – trumpai paspauskite, kad pradėtumėte virimą. Pasigirsta „DI“, ekranas rodo 100°C. Po virimo pasigirsta „DI DI“, lemputės išsijungia po 30 s, o mygtukas pereina į budėjimo režimą („kvėpuojanti šviesa“).
9. Atminties funkcija (šilumos palaikymo režime) – jei per 2 valandas virduklis pakeliamas ir padedamas iki 10 kartų, o temperatūra nenukrenta daugiau nei 8°C, funkcija išlieka aktyvi.

Valymas ir priežiūra

- Išorinį paviršių nuvalykite minkšta drėgna šluoste arba kempinėle. Naudokite švelnų ploviklį, jei reikia.
- Nenaudokite abrazyvinių kempinių ar miltelių.
- Virdulio, pagrindo ir laido nenardinkite į vandenį.
- Priklausomai nuo vandens kietumo, laikui bėgant gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios nekenksmingos, bet gali paveikti skonį ir veiksmingumą.
- Reguliariai nukalkinkite, kad išlaikytumėte gerą veikimą.

Nukalkinimas

Virdulį nukalkinkite bent du kartus per metus:

1. Sumaišykite valgomojo acto ir vandens santykiu 1 : 2, pripildykite iki MAX ribos ir užvirkite.
2. Palikite tirpalą 12 valandų.
3. Išpilkite tirpalą.
4. Pripildykite švariu vandeniu iki MAX ribos ir dar kartą užvirkite.
5. Išpilkite vandenį – virdulys švarus ir paruoštas naudoti.

Techniniai duomenys

Įtampa: 110–120V ~ 50–60Hz

Galia: 900–1100W

Talpa: 1,7 L

PRODUKTO ŠALINIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATACIJAI

Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas

(Galioja ES valstybėse ir kitose Europos šalyse, kuriose veikia perdirbimo sistema)

Simbolis ant gaminio ar pakuotės reiškia, kad gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį tam skirtą surinkimo punktą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui. Tinkamas šalinimas padeda išvengti neigiamo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas padeda tausoti gamtos išteklius. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirtimą teiraukitės vietos valdžios institucijose, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote gaminį.

Šis gaminytis atitinka ES direktyvų reikalavimus dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.



08/05



GARANTIJOS SERTIFIKATAS (Atitinka ES Direktyvą 2019/771)

1. Pardavėjo informacija

Įmonės pavadinimas: _____
Adresas: _____
Registracijos numeris (CUI): _____
Kontaktai: _____
El. paštas: _____
Telefonas: _____

2. Produkto informacija

Produkto pavadinimas: _____
Modelis / Kodas: _____
Serijos numeris: _____
Sąskaitos / Užsakymo numeris: _____
Pirkimo data: ____ / ____ / ____

3. Garantijos laikotarpis

Produktui taikoma 24 mėnesių teisinė atitikties garantija, galiojanti nuo pristatymo datos.

Jei produktas suremontuojamas pagal garantiją, garantijos laikotarpis pratęsiamas laikotarpiu, kurį produktas praleidžia serviso centre.

4. Ką garantija apima

Garantija apima defektus:

- gamybos,
- medžiagų,
- funkcionalumo,
- atitikties problemas, egzistuojančias pristatymo metu.

Esant neatitiktčiai, vartotojas turi teisę reikalauti:

- Produkto remonto;
- Produkto pakeitimo;
- Kainos sumažinimo;
- Sutarties nutraukimo (pinigų grąžinimo), jei remontas ar pakeitimas neįmanomas arba neatliekamas per pagrįstą laiką ar sukelia didelių nepatogumų.

Garantija neriboja vartotojo įstatyminių teisių, kylančių iš:

- ES Direktyvos 2019/771
- Nacionalinių vartotojų apsaugos įstatymų
- Teisių, susijusių su prekių neatitikimu

Jei yra neatitikimų tarp šios garantijos ir vietos teisės akto, taikomos vartotojui palankesnės teisės pirkimo šalyje.

Jei vartotojui kyla klausimų dėl remonto ar pakeitimo terminų ar kitų teisių pagal nacionalinius vartotojų apsaugos įstatymus, jis gali kreiptis į pardavėją arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrių.

Kontaktinė informacija pateikta 8 ir 9 straipsniuose.

5. Ką garantija NEapima

Garantija neapima:

- žalos, padarytos netinkamu naudojimu,
- mechaninių smūgių, kritimų, nelaimingų atsitikimų,
- neautorizuotų remontų ar modifikacijų,
- įprasto nusidėvėjimo,
- naudojimo ne pagal gamintojo reikalavimus,
- force majeure įvykių

6. Kaip kreiptis dėl garantinio aptarnavimo

Vartotojas gali kreiptis dėl garantinio aptarnavimo:

- tiesiogiai pas pardavėją,
- bet kuriame autorizuotame serviso centre, nurodytame žemiau,
- susisiekdamas su pardavėju internetu.

Pirkimo įrodymas gali būti pateiktas bet koku būdu (sąskaita, banko išrašas, el. laiškas ir kt.).

7. Remonto / pakeitimo procesas

- Pardavėjas privalo suremontuoti arba pakeisti produktą per pagrįstą laikotarpį.
- Jei remontas neįmanomas, produktas turi būti pakeistas arba grąžintas.
- Didelių/sunkių daiktų transportą privalo organizuoti pardavėjas.

8. Autorizuotas serviso centras

Serviso įmonės pavadinimas: AD VITA d.o.o.

Adresas: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

El. paštas: info.si@vitapur.com

Telefonas: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pardavėjo parašas

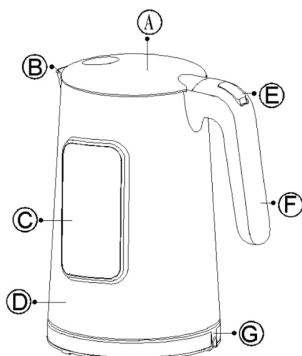
Pardavėjo atstovas: _____

Parašas: _____

Data: ____ / ____ / ____

Lietojot ūdens vāriņtāju, vienmēr ievērojiet pamatdrošības pasākumus, tostarp šādus:

1. Pirms lietošanas uzmanīgi un rūpīgi izlasiet visus norādījumus.
2. Ierīci drīkst izmantot tikai pieaugušo uzraudzībā, ja tuvumā atrodas bērni.
3. Pirms pieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīcē (uz vāriņtāja un pamatnes apakšas) norādītais spriegums atbilst jūsu mājsaimniecības elektrotīkla spriegumam. Ja neatbilst, sazinieties ar pārdevēju un nelietojiet ierīci.
4. Pirms piepildīšanas, iztukšošanas, tīrīšanas vai nelietojot, izslēdziet ūdens vāriņtāju un atvienojiet to no elektrotīkla.
5. Nepiepildiet virs maksimālās atzīmes – verdošs ūdens var izšļakstīties. Lietojiet tikai aukstu ūdeni.
6. Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu tvaiku tuvumā. Neuzlieciet vāriņtāju uz gāzes vai elektriskās plīts vai cepeškrāsnē.
7. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda vai virsmas malai un nedrīkst pieskarties karstām virsmām.
8. Nekad neizraujiet kontaktdakšu, velkot aiz vada – tas var sabojāt vadu un radīt elektrošoka risku.
9. Ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, vai ierīce nedarbojas pareizi, ir nokritusi vai bojāta, nododiet to pilnībā autorizētam servisa centram pārbaudei vai remontam.
10. Nepieskarities karstajām virsmām; izmantojiet tikai rokturi un pogas.
11. Lai izvairītos no tvaika izraisītiem apdegumiem, neatrodieties tieši pie izteces, kad vāriņtājs darbojas.
12. Ja ierīci lietojat uz koka virsmām, izmantojiet aizsargpaliktni, lai izvairītos no bojājumiem.
13. Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts pirms ieslēgšanas.
14. Noņemot vāku uzsildīšanas laikā, var rasties apdegumi.
15. Noņemiet un uzlieciet vāku uzmanīgi, kad tas ir karsts.
16. Esiet īpaši uzmanīgi, pārvietojot vāriņtāju ar karstu ūdeni. Nekad nepaceļiet aiz vāka – izmantojiet rokturi.
17. Neieslēdziet vāriņtāju, ja tas ir tukšs.
18. Lai novērstu elektrošoka risku, nemērcējiet vāriņtāju, pamatni vai vadu ūdenī vai citos šķidrumos.
19. Izmantojiet vāriņtāju tikai ar komplektā esošo pamatni. Pamatni nedrīkst izmantot citiem aparātiem.
20. Vāriņtājs paredzēts tikai ūdens vārīšanai. Nelietojiet to citiem šķidrumiem vai pārtikai, jo tas var piesārņot iekšpusi.
21. Neatveriet vāku ūdens vārīšanās laikā vai tūlīt pēc tam – tvaiks var izraisīt apdegumus.
22. Izvairieties no šķidruma uzšļakstīšanās uz LCD ekrāna vai vadības pogām, jo tas var radīt darbības traucējumus.
23. Nepārsniedziet maksimālo ūdens līmeni, jo tas var sabojāt ierīci vai traucēt tās darbību.
24. Regulāri tīriet un atkalķojiet vāriņtāju, lai novērstu nogulšņu veidošanos un nodrošinātu optimālu darbību.



- A – Vāks
- B – Iztece
- C – Vadības panelis (PCB)
- D – Korpus
- E – Vāka atvēršanas poga
- F – Roktura daļa
- G – Strāvas pamatne



1. Temperatūras displejs
2. Piens 40°C
3. Medus 70°C
4. Zaļā tēja 80°C
5. Kafija 90°C
6. Temperatūra + / -
7. Uzturēt siltumu
8. Ieslēgt / Izslēgt

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms pirmās lietošanas reizes

1. Piepildiet vārītāju ar tīru ūdeni līdz maksimālajai atzīmei, uzvāriet un izlejiet. Atkārtojiet šo procesu vēlreiz.
2. Vienmēr atvienojiet vārītāju no elektrotīkla pirms ūdens pievienošanas.
3. Piepildiet vēlamo ūdens daudzumu. Nepiepildiet pārāk daudz – izmantojiet ūdens līmeņa indikatoru. Varat pildīt caur izteci vai atverot vāku. Pārlicinieties, ka vāks ir aizvērts, pretējā gadījumā ierīce neizslēgsies automātiski.
4. Nepiepildiet vairāk par 1,7 litriem ūdens ("MAX" atzīme).
5. Vārītājam ir automātiska drošības izslēgšanās funkcija, kas novērš pārkaršanu. Ja vārītājs ieslēgts bez ūdens, tas automātiski izslēgsies. Izslēdziet, atstājiet atdzist 5–10 minūtes, pēc tam atkārtoti piepildiet un ieslēdziet.
6. Pēc ūdens uzvārīšanās ierīce automātiski izslēdzas. Pirms ūdens ieliešanas izslēdziet no elektrotīkla. Neatveriet vāku ielejot. Ja vārītājs ir pārpildīts, verdošs ūdens var izšļakstīties.
7. Ierīce paredzēta mājas un līdzīgai lietošanai, piemēram:
 - darbinieku virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās
 - lauku saimniecībās
 - viesnīcās, moteļos un viesu namos
 - izmitināšanas vietās tipa "bed & breakfast"

Pamatfunkcijas

1. Temperatūras displejs – rāda pašreizējo un iestatīto temperatūru.
2. 40°C (Piens) – nospiediet, lai iestatītu 40°C temperatūru.
3. 70°C (Medus) – nospiediet, lai iestatītu 70°C temperatūru.
4. 80°C (Zaļā tēja) – nospiediet, lai iestatītu 80°C temperatūru.
5. 90°C (Kafija) – nospiediet, lai iestatītu 90°C temperatūru.
6. Temperatūra (+/-) – regulēšana pa 5°C soli (no 40°C līdz 100°C).
7. Uzturēšanas funkcija – vienreiz nospiežot, atskan "di" skaņa, indikators mirgo. Temperatūra tiek uzturēta 2 stundas. Ja tā pazeminās par vairāk nekā 5°C, sildīšana tiek automātiski atsākta.
8. Ieslēgšanas poga – īsi nospiediet, lai sāktu vārīšanu. Atskano "DI", displejā redzams 100°C. Pēc vārīšanās pabeigšanas atskan "DI DI", indikatori izslēdzas pēc 30 s, un poga pārslēdzas uz gaidīšanas režīmu ("elpojošā gaisma").
9. Atmiņas funkcija (uzturēšanas režīmā) – ja 2 stundu laikā vārītājs tiek pacelts un nolikts līdz 10 reizēm un temperatūra nesamazinās vairāk par 8°C, funkcija paliek aktīva.

Tīrīšana un kopšana

- Noslaukiet ārējo virsmu ar mīkstu, mitru drānu vai sūkli. Noturīgiem traipiem izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas pulverus.
- Nekad nemērcējiet vārītāju, pamatni vai vadu ūdenī.
- Atkarībā no ūdens cietības var veidoties kaļķakmens nogulsnes, kas nav kaitīgas, bet var ietekmēt garšu un efektivitāti.
- Regulāra atkaļķošana nodrošina optimālu darbību.

Atkalķošana

Atkalķojiet vāriņtāju vismaz divas reizes gadā:

1. Sajauciet etiķi un ūdeni attiecībā 1 : 2, piepildiet līdz MAX atzīmei un uzvāriet.
2. Atstājiet šķīdumu 12 stundas.
3. Izlejiet šķīdumu.
4. Piepildiet ar tīru ūdeni līdz MAX atzīmei un uzvāriet vēlreiz.
5. Izlejiet ūdeni – vāriņtājs ir tīrs un gatavs lietošanai.

Tehniskie dati

Spriegums: 110–120V ~ 50–60Hz

Jauda: 900–1100W

Tilpums: 1,7 L

PRODUKTA UTILIZĀCIJA PĒC KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀM

Elektrisko un elektronisko iekārtu utilizācija

(Spēkā ES dalībvalstīs un citās Eiropas valstīs ar pārstrādes sistēmu)

Simbols uz produkta vai iepakojuma norāda, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pareiza utilizācija novērš kaitīgu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.

Pārstrāde palīdz saglabāt dabas resursus. Lai iegūtu vairāk informācijas par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu apsaimniekotāju vai veikalu, kurā iegādājāties produktu.

Šis produkts atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.



08/05



GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

(Atbilstoši ES Direktīvai 2019/771)

1. Pārdevēja informācija

Uzņēmuma nosaukums: _____

Adrese: _____

Reģistrācijas numurs (CUI): _____

Kontakts: _____

E-pasts: _____

Tālrunis: _____

2. Produkta informācija

Produkta nosaukums: _____

Modelis / Kods: _____

Sērijas numurs: _____

Rēķina / Pasūtījuma numurs: _____

Pirkuma datums: ____ / ____ / ____

3. Garantijas periods

Produkts ir segts ar likumā noteikto atbilstības garantiju uz 24 mēnešiem, sākot no piegādes datuma. Ja produkts tiek salabots garantijas ietvaros, garantijas periods tiek pagarināts par laiku, kad produkts atrodas servisa centrā.

4. Ko garantija sedz

Garantija sedz defektus:

- ražošanā,
 - materiālos,
 - funkcionalitātē,
 - atbilstības problēmas, kas pastāvēja piegādes brīdī.
- Neatbilstības gadījumā patērētājam ir tiesības pieprasīt:
- Produkta remontu;
 - Produkta nomaiņu;
 - Cenas samazinājumu;
 - Līguma izbeigšanu (atmaksu), ja remonts vai nomaiņa nav iespējama vai netiek veikta saprātīgā laikā vai rada būtiskas neērtības.

Garantija neierobežo patērētāja likumīgās tiesības, kas izriet no:

- ES Direktīvas 2019/771
 - Nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem
 - Tiesībām, kas saistītas ar preču neatbilstību
- Ja pastāv neatbilstība starp šo garantiju un vietējo likumdošanu, tiek piemērotas patērētājam labvēlīgākās tiesības pirkuma valstī.

Jautājumu gadījumā par remonta vai nomaiņas termiņiem vai citām tiesībām saskaņā ar nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem patērētājs var sazināties ar pārdevēju vai ražotāja klientu atbalsta nodaļu. Kontaktinformācija ir norādīta 8. un 9. pantā.

5. Ko garantija NESEDZ

Garantija nesesdz:

- bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā,
- mehāniskus triecienus, kritienus, negadījumus,
- neatļautos remontus vai modifikācijas,
- normālu nolietojumu,
- lietošanu ārpus ražotāja prasībām,
- force majeure notikumus

6. Kā pieprasīt garantijas servisu

Patērētājs var pieprasīt garantijas servisu:

- tieši no pārdevēja,
- jebkurā autorizētā servisa centrā, kas norādīts zemāk,
- sazinoties ar pārdevēju tiešsaistē.

Pirkuma apliecinājumu var sniegt jebkādā formā (rēķins, bankas izraksts, e-pasts u.c.).

7. Remonta / nomainas process

- Pārdevējam jāveic produkta remonts vai nomaina saprātīgā termiņā.
- Ja remonts nav iespējams, produkts jāaizstāj vai jāatmaksā.
- Lielgabarieta/smagus priekšmetus jātransportē pārdevējam.

8. Autorizēts servisa centrs

Servisa uzņēmuma nosaukums: AD VITA d.o.o.

Adrese: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-pasts: info.si@vitapur.com

Tālrunis: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pārdevēja paraksts

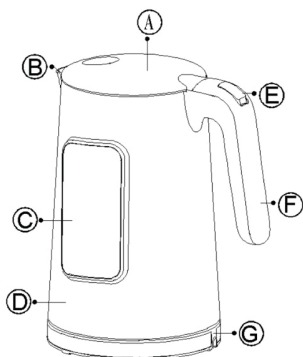
Pārdevēja pārstāvis: _____

Paraksts: _____

Datums: ____ / ____ / ____

Podczas korzystania z czajnika należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych:

1. Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich obecności.
3. Przed podłączeniem czajnika sprawdź, czy napięcie podane na urządzeniu (na spodzie czajnika i podstawy) odpowiada napięciu w sieci domowej. W przypadku niezgodności skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj czajnika.
4. Wyłącz czajnik i odłącz go od gniazdka przed napełnianiem, opróżnianiem, czyszczeniem lub gdy nie jest używany.
5. Nie przepelniaj czajnika – wrząca woda może się wylać. Napełniaj tylko zimną wodą, nie przekraczając oznaczenia maksymalnego poziomu.
6. Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie używaj czajnika w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych oparów. Nie umieszczaj żadnej części urządzenia na kuchence gazowej, elektrycznej ani w piekarniku.
7. Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu ani dotykał gorących powierzchni.
8. Nigdy nie odłączaj czajnika, ciągnąc za przewód – może to spowodować uszkodzenie i porażenie prądem.
9. Jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, czajnik nie działa prawidłowo, został upuszczony lub w jakikolwiek sposób uszkodzony – oddaj go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy lub przeglądu.
10. Unikaj dotykania gorących powierzchni. Używaj wyłącznie uchwytu i przycisków.
11. Nie kieruj twarzy w stronę wylewki podczas gotowania wody, aby uniknąć poparzenia parą.
12. Używając czajnika na drewnianej powierzchni, zastosuj podkładkę ochronną, aby zapobiec uszkodzeniom.
13. Zawsze upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo zamknięta przed włączeniem urządzenia.
14. Nie zdejmuj pokrywki podczas gotowania – może to spowodować oparzenia.
15. Zdejmuj i zakładaj pokrywkę ostrożnie, gdy jest gorąca.
16. Zachowaj szczególną ostrożność podczas przenoszenia czajnika z gorącą wodą. Nigdy nie podnoś go za pokrywkę – używaj uchwytu.
17. Nie włączaj czajnika, jeśli jest pusty.
18. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj czajnika, podstawy ani przewodu w wodzie ani w żadnych innych cieczach.
19. Używaj czajnika wyłącznie z dołączoną podstawą. Podstawa nie może być używana z innymi urządzeniami.
20. Czajnik przeznaczony jest wyłącznie do gotowania wody. Nie używaj go do innych płynów ani żywności, gdyż może to spowodować zanieczyszczenie wnętrza.
21. Nie próbuj otwierać pokrywki podczas gotowania lub zaraz po nim – para może spowodować poparzenia.
22. Unikaj rozlewania cieczy na ekran LCD lub przyciski, gdyż może to doprowadzić do awarii.
23. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu wody – może to uszkodzić urządzenie lub zakłócić jego działanie.
24. Regularnie czyść i odkamieniaj czajnik, aby zapobiec osadom i zapewnić prawidłowe działanie.



- A – Pokrywka
- B – Wylewka
- C – Panel sterowania (PCB)
- D – Korpus
- E – Przycisk otwierania pokrywki
- F – Uchwyt
- G – Podstawa zasilająca



- 1. Wyświetlacz temperatury
- 2. Mleko 40°C
- 3. Miód 70°C
- 4. Zielona herbata 80°C
- 5. Kawa 90°C
- 6. Temperatura + / -
- 7. Utrzymanie ciepła
- 8. Włącz / Wyłącz

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem

1. Napełnij czajnik czystą wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj ją, wylej i powtórz proces jeszcze raz.
2. Zawsze odłącz czajnik od gniazdka przed dolaniem wody.
3. Napełnij czajnik żądaną ilością wody. Nie przelewaj – korzystaj z wskaźnika poziomu wody. Wodę możesz wlewać przez wylewkę lub po otwarciu pokrywki. Upewnij się, że pokrywka jest zamknięta, w przeciwnym razie czajnik nie wyłączy się automatycznie.
4. Nie napełniaj więcej niż 1,7 litra wody (oznaczenie „MAX”).
5. Czajnik wyposażony jest w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem. Włączenie bez wody spowoduje automatyczne wyłączenie. Odłącz czajnik, pozwól mu ostygnąć przez 5–10 minut, a następnie napełnij ponownie i włącz.
6. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy. Odłącz go od prądu przed nalewaniem. Nie otwieraj pokrywki podczas nalewania. Jeśli czajnik jest przepelniony, wrzątek może się wylać.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego, np.:
 - kuchni w sklepach, biurach i miejscach pracy
 - gospodarstwa domowe
 - hotele, motele, pensjonaty
 - kwatery prywatne typu „bed & breakfast”

Podstawowa obsługa

1. Wyświetlacz temperatury – pokazuje aktualną i ustawioną temperaturę.
2. 40°C (Mleko) – naciśnij, aby ustawić temperaturę 40°C.
3. 70°C (Miód) – naciśnij, aby ustawić temperaturę 70°C.
4. 80°C (Zielona herbata) – naciśnij, aby ustawić temperaturę 80°C.
5. 90°C (Kawa) – naciśnij, aby ustawić temperaturę 90°C.
6. Przyciski temperatury (+/-) – umożliwiają regulację co 5°C w zakresie 40–100°C.

7. Funkcja utrzymania ciepła – naciśnij raz; słychać dźwięk „di”, a lampka zaczyna migać. Temperatura utrzymywana jest przez 2 godziny. Jeśli spadnie o więcej niż 5°C, czajnik automatycznie się dogrzewa.
8. Przycisk zasilania – naciśnij krótko, aby rozpocząć gotowanie. Pojawia się sygnał „DI” i na ekranie wyświetla się 100°C. Po zakończeniu gotowania słychać „DI DI”, lampki gasną po 30 sekundach, a przycisk przechodzi w tryb czuwania („pulsujące światło”).
9. Funkcja pamięci (tryb utrzymania ciepła) – jeśli w ciągu 2 godzin czajnik zostanie podniesiony i odstawiony maksymalnie 10 razy, a temperatura nie spadnie o więcej niż 8°C, funkcja pozostaje aktywna i kontynuuje utrzymanie ciepła.

Czyszczenie i konserwacja

- Zewnętrzną powierzchnię przetrzyj miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką. W razie potrzeby użyj łagodnego detergentu.
- Nie używaj ściernych gąbek ani proszków czyszczących.
- Nie zanurzaj czajnika, podstawy ani przewodu w wodzie.
- W zależności od twardości wody może tworzyć się kamień kotłowy, który nie jest szkodliwy, ale może wpływać na smak i wydajność.
- Regularne odkamienianie zapewnia optymalne działanie urządzenia.

Odkamienianie

Czajnik należy odkamieniać co najmniej dwa razy w roku:

1. Wymieszaj ocet i wodę w proporcji 1 : 2, napełnij czajnik do poziomu MAX i zagotuj.
2. Pozostaw roztwór w czajniku na 12 godzin.
3. Wylej roztwór.
4. Napełnij czystą wodą do poziomu MAX i ponownie zagotuj.
5. Wylej wodę – czajnik jest czysty i gotowy do użycia.

Dane techniczne

Napięcie: 110–120V ~ 50–60Hz

Moc: 900–1100W

Pojemność: 1,7 L

UTYLIZACJA PRODUKTU PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego

(Obowiązuje w krajach UE i innych krajach europejskich z systemem recyklingu)

Symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy go przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja zapobiega negatywnemu wpływowi na zdrowie ludzi i środowisko.



08/05

Recykling przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie, przedsiębiorstwie komunalnym lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



Ten produkt spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

CERTYFIKAT GWARANCYJNY

Zgodny z Dyrektywą UE 2019/771)

1. Informacje o Sprzedawcy

Nazwa firmy: _____

Adres: _____

Numer rejestracyjny (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informacje o Produkcie

Nazwa produktu: _____

Model / Kod: _____

Numer seryjny: _____

Numer faktury / zamówienia: _____

Data zakupu: ____ / ____ / ____

3. Okres Gwarancji

Produkt objęty jest ustawową gwarancją zgodności przez okres 24 miesięcy, liczony od dnia dostawy. Jeśli produkt zostanie naprawiony w ramach gwarancji, okres gwarancji zostaje przedłużony o czas, w którym produkt przebywał w serwisie.

4. Zakres Gwarancji

Gwarancja obejmuje wady dotyczące:

- produkcji,
- materiałów,
- funkcjonalności,
- niezgodności istniejących w chwili dostawy.

W przypadku niezgodności konsument ma prawo żądać:

- naprawy produktu,
- wymiany produktu,
- obniżenia ceny,
- odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy), jeśli naprawa lub wymiana nie są możliwe, nie zostały wykonane w rozsądnym czasie lub powodują istotne niedogodności.

Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta wynikających z:

- Dyrektywy UE 2019/771,
- krajowych przepisów o ochronie konsumenta,
- praw związanych z brakiem zgodności towarów.

W przypadku rozbieżności między niniejszą gwarancją a lokalnym ustawodawstwem, zastosowanie mają korzystniejsze dla konsumenta przepisy obowiązujące w kraju zakupu.

W razie pytań dotyczących czasu naprawy lub wymiany, bądź innych praw wynikających z krajowych przepisów o ochronie konsumenta, konsument może skontaktować się ze Sprzedawcą lub działem obsługi klienta producenta. Dane kontaktowe znajdują się w artykułach 8 i 9 niniejszego certyfikatu gwarancyjnego.

5. Czego Gwarancja NIE Obejmuje

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem,
- wstrząsów mechanicznych, upadków, wypadków,
- nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji,
- normalnego zużycia,
- użytkowania niezgodnego z wymaganiami producenta,
- zdarzeń siły wyższej.

6. Jak Skorzystać z Gwarancji

Konsument może zgłosić reklamację:

- bezpośrednio u sprzedawcy,
- w dowolnym autoryzowanym serwisie wymienionym poniżej,
- kontaktując się ze sprzedawcą online.

Dowód zakupu może być przedstawiony w dowolnej formie (faktura, wyciąg bankowy, e-mail itp.).

7. Proces Naprawy / Wymiany

- Sprzedawca musi naprawić lub wymienić produkt w ciągu 15 dni kalendarzowych.
- Jeśli naprawa jest niemożliwa, produkt musi zostać wymieniony lub zwrócony.
- Transport dużych/ciężkich przedmiotów musi być zorganizowany przez sprzedawcę.

8. Autoryzowany Serwis

Nazwa firmy serwisowej: AD VITA d.o.o. Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis Sprzedawcy

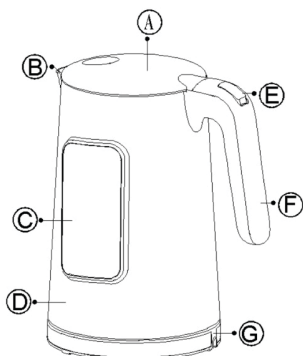
Przedstawiciel sprzedawcy: _____

Podpis: _____

Data: ____ / ____ / ____

La utilizarea fierbătorului de apă, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

1. Citiți cu atenție și în întregime toate instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Supravegherea atentă este necesară atunci când aparatul este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
3. Înainte de conectarea fierbătorului, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat (pe partea inferioară a fierbătorului și a bazei) corespunde cu tensiunea rețelei electrice din locuința dumneavoastră. Dacă nu corespunde, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
4. Opriți și deconectați fierbătorul de la priză înainte de umplere, golire, curățare sau atunci când nu este utilizat.
5. Nu depășiți nivelul maxim de umplere, deoarece apa fierbinte se poate revărsa. Umpleți doar cu apă rece.
6. Pentru a evita riscul de incendiu, nu utilizați fierbătorul în prezența vaporilor inflamabili sau explozivi. Nu plasați aparatul pe sau lângă aragazuri cu gaz, electrice sau în cuptor.
7. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau blatului și nu îl lăsați să atingă suprafețe fierbinți.
8. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecherul din priză, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea și riscul de electrocutare.
9. Dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate, sau dacă aparatul nu funcționează corect, a căzut sau a fost deteriorat, returnați-l unui centru de service autorizat pentru verificare și reparație.
10. Evitați atingerea suprafețelor fierbinți; folosiți doar mânerul și butoanele.
11. Pentru a preveni posibilele arsuri cu abur, nu vă aplecați spre gura de scurgere în timpul funcționării.
12. Dacă folosiți aparatul pe suprafețe din lemn, utilizați o protecție pentru a evita deteriorarea.
13. Asigurați-vă întotdeauna că capacul este bine închis înainte de utilizare.
14. Scoaterea capacului în timpul încălzirii poate provoca arsuri.
15. Îndepărtați și puneți capacul cu atenție atunci când este fierbinte.
16. Manipulați cu grijă fierbătorul atunci când conține apă fierbinte. Nu ridicați aparatul de capac – folosiți întotdeauna mânerul.
17. Nu porniți fierbătorul dacă este gol.
18. Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu scufundați fierbătorul, baza sau cablul în apă sau în alte lichide.
19. Utilizați fierbătorul numai cu baza furnizată. Nu utilizați baza pentru alte aparate.
20. Fierbătorul este destinat exclusiv fierberii apei. Nu îl utilizați pentru alte lichide sau alimente, deoarece poate contamina interiorul.
21. Nu încercați să deschideți capacul în timpul fierberii sau imediat după, deoarece aburul fierbinte poate provoca arsuri.
22. Evitați scurgerea lichidelor pe afișajul LCD sau pe butoane, deoarece acest lucru poate cauza defecțiuni.
23. Nu depășiți nivelul maxim de apă, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul sau afecta funcționarea normală.
24. Curățați și detartrați regulat fierbătorul pentru a preveni depunerile și a menține performanța optimă.



- A – Capac
- B – Gură de scurgere
- C – Panou de control (PCB)
- D – Corpul fierbătorului
- E – Buton de deschidere a capacului
- F – Mâner
- G – Bază de alimentare



1. Afișaj temperatură
2. Lapte 40°C
3. Miere 70°C
4. Ceai verde 80°C
5. Cafea 90°C
6. Temperatură + / -
7. Menținere la cald
8. Pornire / Oprire

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

1. Umpleți fierbătorul cu apă curată până la nivelul maxim, aduceți la fierbere, goliți și repetați procesul o dată.
2. Deconectați întotdeauna fierbătorul de la priză înainte de a adăuga apă.
3. Umpleți fierbătorul cu cantitatea dorită de apă. Nu depășiți nivelul maxim – utilizați indicatorul de nivel. Puteți umple prin gura de scurgere sau prin deschiderea capacului. Asigurați-vă că acesta este închis corect, altfel fierbătorul nu se va opri automat.
4. Nu umpleți cu mai mult de 1,7 litri de apă (marcat cu „MAX”).
5. Fierbătorul este echipat cu o oprire automată de siguranță pentru a preveni supraîncălzirea. Dacă este pornit fără apă, se va opri automat. Opiți-l, lăsați-l să se răcească 5–10 minute, apoi reumpleți și reporniți.
6. După fierbere, aparatul se oprește automat. Deconectați-l de la rețea înainte de turnare. Nu deschideți capacul în timpul turnării. Dacă este prea plin, apa clocotită se poate revărsa.
7. Acest aparat este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi:
 - bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte locuri de muncă
 - gospodării rurale
 - hoteluri, moteluri și pensiuni
 - unități de tip „bed & breakfast”

Funcționare de bază

1. Afișaj temperatură – arată temperatura actuală și cea setată.
2. 40°C (Lapte) – apăsați pentru setarea temperaturii la 40°C.
3. 70°C (Miere) – apăsați pentru setarea temperaturii la 70°C.
4. 80°C (Ceai verde) – apăsați pentru setarea temperaturii la 80°C.
5. 90°C (Cafea) – apăsați pentru setarea temperaturii la 90°C.
6. Temperatură (+/-) – ajustare în trepte de 5°C, între 40°C și 100°C.
7. Funcție menținere la cald – apăsați o dată; se aude un semnal sonor „di”, iar lumina clipește. Temperatura selectată se menține timp de 2 ore. Dacă scade cu mai mult de 5°C, fierbătorul reîncălzește automat.
8. Buton de pornire – apăsați scurt pentru a începe fierberea. Se aude „DI”, afișajul arată 100°C. După fierbere, se aude „DI DI”, luminile se sting după 30 de secunde, iar butonul trece în modul de repaus („lumină respirantă”).
9. Funcție de memorie (menținere la cald) – dacă fierbătorul este ridicat și pus înapoi de până la 10 ori în 2 ore, iar temperatura nu scade cu mai mult de 8°C, funcția rămâne activă.

Curățare și întreținere

- Ștergeți exteriorul cu o cârpă moale și umedă sau un burete. Pentru pete persistente, folosiți un detergent lichid delicat.
- Nu folosiți bureți abrazivi sau pulberi de curățat.
- Nu scufundați fierbătorul, baza sau cablul în apă.
- În funcție de duritatea apei, se poate forma piatră, care nu este dăunătoare, dar poate afecta gustul și eficiența.
- Detartrați periodic pentru a asigura performanțe optime.

Detartrare

Curățați și detartrați fierbătorul cel puțin de două ori pe an:

1. Amestecați oțet alimentar și apă în proporție de 1 : 2, umpleți până la marcajul MAX și aduceți la fierbere.
2. Lăsați soluția în fierbător timp de 12 ore.
3. Goliți soluția.
4. Umpleți cu apă curată până la marcajul MAX și aduceți din nou la fierbere.
5. Goliți apa – fierbătorul este curat și gata de utilizare.

Date tehnice

Tensiune: 110–120V ~ 50–60Hz

Putere: 900–1100W

Capacitate: 1,7 L

ELIMINAREA PRODUSULUI LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice

(Valabil în statele membre ale UE și în alte țări europene cu sisteme de reciclare funcționale)

Simbolul de pe produs sau ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Predați produsul la un punct de colectare destinat reciclării echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea corectă previne efectele negative asupra sănătății și mediului.



Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații despre reciclare, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



Acest produs respectă cerințele directivelor UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

(Conform Directivei UE 2019/771 și OUG 140/2021)

1. Informații despre vânzător

Nume companie: _____
Adresă: _____
Număr de înregistrare (CUI): _____
Contact: _____
Email: _____
Telefon: _____

2. Informații despre produs

Denumirea produsului: _____
Model / Cod: _____
Număr de serie: _____
Număr factură / comandă: _____
Data achiziției: ____ / ____ / ____

3. Perioada de garanție

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni, valabilă de la data livrării. Dacă produsul este reparat în perioada de garanție, durata garanției se prelungește cu perioada în care produsul se află în centrul de service.

4. Ce acoperă garanția

Această garanție acoperă defecte de:

- fabricație,
- materiale,
- funcționalitate,
- probleme de conformitate existente la momentul livrării.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul să solicite:

- repararea produsului;
- înlocuirea produsului;
- reducerea prețului;
- rezoluțiunea contractului (rambursare), dacă repararea sau înlocuirea nu sunt posibile, nu sunt realizate într-un termen rezonabil sau provoacă un inconvenient semnificativ.

Această garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului prevăzute de O.U.G. 140/2021 și alte acte normative privind protecția consumatorului.

5. Ce NU acoperă garanția

Garanția nu acoperă:

- daune cauzate de utilizare necorespunzătoare,
- șocuri mecanice, căderi, accidente,
- reparații sau modificări neautorizate,
- uzura normală,
- utilizarea în afara cerințelor producătorului,
- evenimente de forță majoră.

6. Cum se solicită serviciul de garanție

Consumatorul poate solicita serviciul de garanție:

- direct de la vânzător,
- de la orice centru de service autorizat listat mai jos,
- prin contactarea vânzătorului online.

Dovada achiziției poate fi prezentată prin orice mijloc (factură, extras bancar, email etc.).

7. Procesul de reparare / înlocuire

- Vânzătorul trebuie să repare sau să înlocuiască produsul în termen de 15 zile calendaristice.
- Dacă repararea este imposibilă, produsul trebuie înlocuit sau rambursat.
- Transportul produselor voluminoase/grele trebuie asigurat de către vânzător.

8. Centru de service autorizat

Nume **companie** service: AD VITA d.o.o.

Adresă: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Semnătura vânzătorului

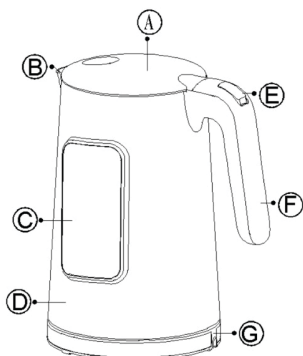
Reprezentant vânzător: _____

Semnătură: _____

Data: ____ / ____ / ____

Prilikom korišćenja električnog kuvala za vodu, uvek treba poštovati osnovne bezbednosne mere, uključujući sledeće:

1. Pažljivo i temeljno pročitajte sva uputstva pre upotrebe kuvala.
2. Potreban je nadzor odrasle osobe kada uređaj koriste ili mu se približavaju deca.
3. Pre priključivanja proverite da li napon naveden na uređaju (na donjoj strani kuvala i postolja) odgovara naponu u vašem domaćinstvu. Ako ne odgovara, obratite se prodavcu i nemojte koristiti uređaj.
4. Isključite kuvalo i izvucite utikač iz utičnice pre punjenja, pražnjenja, čišćenja ili kada se ne koristi.
5. Ne prelivajte maksimalnu oznaku, jer kipuća voda može iscuriti. Koristite isključivo hladnu vodu.
6. Radi sprečavanja požara, ne koristite kuvalo u blizini zapaljivih ili eksplozivnih isparenja. Ne postavljajte uređaj na ili blizu plinskih ili električnih grejača, niti u rernu.
7. Kabel ne sme visiti preko ivice stola ili pulta, niti se sme dodirivati vrućih površina.
8. Nikada ne izvlačite utikač povlačenjem za kabel, jer to može izazvati oštećenje i električni udar.
9. Ako je kabel ili utikač oštećen, ili ako uređaj ne radi ispravno, pao je ili je oštećen, odnesite ga u ovlašćeni servis na pregled ili popravku.
10. Ne dodirujte vruće površine; koristite samo ručku i dugmad.
11. Ne naginjite se ka izlivu dok kuvalo radi, kako biste izbegli opekotine od pare.
12. Ako koristite uređaj na drvenim površinama, postavite zaštitnu podlogu da biste sprečili oštećenje.
13. Pre rada uverite se da je poklopac pravilno zatvoren.
14. Tokom zagrevanja ne skidajte poklopac jer može doći do opekotina.
15. Pažljivo skidajte i vraćajte poklopac kada je vruć.
16. Budite naročito oprezni prilikom pomeranja kuvala sa vrućom vodom. Nikada ga ne podižite za poklopac – uvek koristite ručku.
17. Ne uključujte kuvalo ako je prazno.
18. Radi sprečavanja električnog udara, ne potapajte kuvalo, postolje ili kabel u vodu ili druge tečnosti.
19. Koristite kuvalo samo sa priloženim postoljem. Postolje se ne sme koristiti za druge uređaje.
20. Kuvalo je namenjeno isključivo za prokuvavanje vode. Ne koristite ga za druge tečnosti ili hranu, jer to može izazvati kontaminaciju unutrašnjosti.
21. Ne otvarajte poklopac dok voda ključa ili odmah nakon ključanja, jer para može izazvati opekotine.
22. Izbegavajte prosipanje tečnosti po LCD ekranu ili kontrolnim dugmadima, jer to može prouzrokovati kvar.
23. Ne prelazite maksimalni nivo vode, jer to može oštetiti uređaj ili poremetiti njegov rad.
24. Redovno čistite i uklanjajte kamenac kako biste sprečili nakupljanje naslaga i obezbedili normalno funkcionisanje uređaja.



- A – Poklopac
- B – Izliv
- C – Kontrolna ploča (PCB)
- D – Kućište
- E – Dugme za otvaranje poklopca
- F – Ručka
- G – Postolje sa napajanjem



1. Prikaz temperature
2. Mleko 40°C
3. Med 70°C
4. Zeleni čaj 80°C
5. Kafa 90°C
6. Temperatura + / -
7. Održavanje toplote
8. Uključivanje / Isključivanje

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre prve upotrebe

1. Napunite kuvalo čistom vodom do maksimalne oznake, prokuvajte je i izlijte. Postupak ponovite još jednom.
2. Uvek isključite kuvalo iz utičnice pre dodavanja vode.
3. Napunite kuvalo željenom količinom vode. Ne prelivajte – koristite indikator nivoa vode. Možete sipati kroz izliv ili posle otvaranja poklopca. Uverite se da je poklopac zatvoren pre rada, inače se uređaj neće automatski isključiti.
4. Ne sipajte više od 1,7 litara vode (oznaka „MAX“).
5. Kuvalo je opremljeno automatskim sigurnosnim isključivanjem u slučaju pregrevanja. Ako se uključi bez dovoljno vode, funkcija će ga automatski isključiti. Isključite uređaj, pustite da se ohladi 5–10 minuta, zatim ponovo napunite i uključite.
6. Nakon ključanja, kuvalo se automatski isključuje. Isključite ga iz struje pre točenja. Ne otvarajte poklopac tokom točenja. Ako je prepunjeno, kipuća voda može iscuriti.
7. Uređaj je namenjen kućnoj i sličnim upotrebama, kao što su:
 - kuhinje u prodavnicama, kancelarijama i radnim prostorima
 - seoska domaćinstva
 - hoteli, moteli i pansioni
 - smeštaji tipa „bed & breakfast“

Osnovno korišćenje

1. Prikaz temperature – pokazuje trenutnu i podešenu temperaturu.
2. 40°C (Mleko) – pritisnite za podešavanje temperature na 40°C.
3. 70°C (Med) – pritisnite za podešavanje temperature na 70°C.
4. 80°C (Zeleni čaj) – pritisnite za podešavanje temperature na 80°C.
5. 90°C (Kafa) – pritisnite za podešavanje temperature na 90°C.
6. Temperatura (+/-) – podešavanje temperature u koracima od 5°C (40–100°C).
7. Funkcija održavanja toplote – pritisnite jednom; čuće se zvuk „di“, lampica treperi. Izabrana temperatura se održava 2 sata. Ako temperatura padne za više od 5°C, grejanje se automatski ponovo aktivira.
8. Dugme za uključivanje – kratko pritisnite za početak ključanja. Čuće se „DI“, ekran prikazuje 100°C. Nakon ključanja, čuje se „DI DI“, svetla se gase posle 30 sekundi, a dugme prelazi u režim mirovanja sa „disanjem svetla“.
9. Funkcija memorije (režim održavanja toplote) – ako u roku od 2 sata više puta (do 10 puta) podignete i vratite kuvalo, a temperatura ne padne više od 8°C, funkcija ostaje aktivna i nastavlja održavanje toplote.

Čišćenje i održavanje

- Spoljašnju površinu obrišite mekom, vlažnom krpom ili sunđerom. Za tvrdokorne mrlje koristite blag deterdžent.
- Ne koristite abrazivne sunđere ili praškove.
- Kuvalo, postolje i kabel ne potapajte u vodu.
- Vremenom se može stvoriti kamenac, što nije štetno, ali može uticati na ukus i efikasnost.
- Redovno uklanjajte kamenac radi optimalnog rada.

Uklanjanje kamenca

Očistite kuvalo i uklonite kamenac najmanje dva puta godišnje:

1. Pomešajte alkoholni sirće i vodu u odnosu 1 : 2, napunite do oznake MAX i prokuvajte.
2. Ostavite rastvor u kuvalu 12 sati.
3. Izlijte rastvor.
4. Napunite čistom vodom do oznake MAX i ponovo prokuvajte.
5. Izlijte vodu – kuvalo je očišćeno i spremno za upotrebu.

Tehničke specifikacije

Napon: 110–120V ~ 50–60Hz

Snaga: 900–1100W

Kapacitet: 1,7 L

ODLAGANJE PROIZVODA PO ISTEKU VEKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme

(Važi u zemljama EU i drugim evropskim državama sa organizovanim sistemom reciklaže)

Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati sa kućnim otpadom. Odnosite ga na odgovarajuće mesto za reciklažu električne i elektronske opreme. Pravilnim zbrinjavanjem sprečavate negativan uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu.



08/05

Reciklaža doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o reciklaži obratite se lokalnim vlastima, komunalnom preduzeću ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.



Ovaj proizvod ispunjava zahteve EU direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti.



Ovaj proizvod je usklađen sa tehničkim propisima Republike Srbije i označen znakom usaglašenosti u skladu sa Uredbom o znaku usaglašenosti („Službeni glasnik RS“, br. 4/2022).

SAOBRAZNOST (RS)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Bulevar Arsebija Čarnojevića 99v, 11070 Novi Beograd, Srbija, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni delovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zameni ćemo ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usled nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usled više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mestu obavljene kupovine

ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robi. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.rs ili na broj telefona 011/31-22-842.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvođača: _____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda: _____

GARANCIJA (ME)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Crna Gora, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni delovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili nema svojstva navedena u garantnom listu ili reklamnoj poruci, potrošač može najprije zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u roku od ukupno 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kada je proizvođač ili ovlašćeni servis primio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davalac garancije i ovlašćeni servis će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Period od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za završetak popravke ili zamjene, ali ne duže od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost neispravnosti, kao i trud potreban za završetak popravke ili zamjene. Davalac garancije i ovlašćeni servis će obavijestiti potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ako davalac garancije i ovlašćeni servis ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadatom roku, potrošač može zatražiti povraćaj cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti proporcionalno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva proporcionalno smanjenje cijene, smanjenje će biti srazmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je ispravna.

Bez obzira na navedeno, potrošač može zatražiti povraćaj plaćenog iznosa od davaoca garancije i ovlašćenog servisa ako se neispravnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuke robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davalac garancije i ovlašćeni servis izdaće novi garantni list.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i transporta koji proizilaze iz popravke kvarova ili zamjene robe novom snose davalac garancije i ovlašćeni servis.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na osnovu garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihovog korišćenja.

Obavezna garancija takođe važi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju neispravnosti robe.

Važenje

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;

2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošni materijal.

Garancija važi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se ostvariti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kako je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač ostvaruje pravo na garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davalac garancije kontaktiraće potrošača u roku od 8 dana od prijema prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.me ili pozivom na broj 067/00-26-10.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

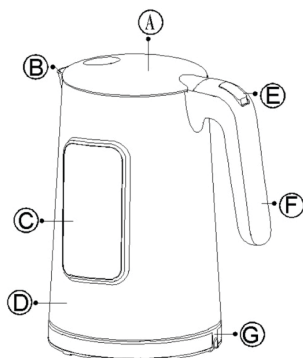
Period za obezbjeđivanje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke: _____

Pri používaní kanvice vždy dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny.
2. Deti smú zariadenie používať len pod dohľadom dospeljej osoby.
3. Pred pripojením skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení (na spodnej strane kanvice a základne) zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Ak nie, obráťte sa na predajcu a zariadenie nepoužívajte.
4. Kanvicu vypnite a odpojte zo zásuvky pred plnením, vyprázdnením, čistením alebo keď ju nepoužívate.
5. Nepreplňujte – vriaca voda môže vytekať. Naplňajte len studenou vodou, po rysku „MAX“.
6. Na zabránenie požiaru nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých alebo výbušných pár. Nepokladajte ho na alebo vedľa plynových či elektrických varičov, ani do rúry.
7. Kábel nenechajte visieť cez okraj stola alebo pultu a nedovoľte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
8. Nikdy nevyťahujte zástrčku ťahaním za kábel – môže to spôsobiť poškodenie a úraz elektrickým prúdom.
9. Ak je kábel alebo zástrčka poškodená, alebo ak zariadenie nefunguje správne, odneste ho do autorizovaného servisu.
10. Nedotýkajte sa horúcich povrchov; používajte iba rukoväť a ovládacie prvky.
11. Nezohýbajte sa k výlevke počas varenia vody, aby ste sa nepopálili parou.
12. Ak používate kanvicu na drevených povrchoch, položte podložku, aby ste zabránili poškodeniu.
13. Pred zapnutím sa uistite, že veko je správne zatvorené.
14. Počas ohrevu neotvárajte veko – para môže spôsobiť popálenie.
15. Odnímajte a nasadzujte veko opatrne, keď je horúce.
16. Buďte opatrní pri prenášaní kanvice s horúcou vodou. Nikdy ju nezdvíhajte za veko – používajte rukoväť.
17. Nezapínajte kanvicu, ak je prázdna.
18. Neponárajte kanvicu, základňu ani kábel do vody alebo iných kvapalín.
19. Kanvicu používajte iba s dodanou základňou.
20. Kanvica je určená výhradne na varenie vody.
21. Neotvárajte veko počas varu ani bezprostredne po ňom – para môže spôsobiť popálenie.
22. Zabráňte rozliatiu vody na LCD displej alebo ovládacie tlačidlá.
23. Neprekračujte maximálny objem vody – môže dôjsť k poškodeniu.
24. Pravidelne kanvicu čistite a odvápnujte.



- A – Veko
- B – Výlevka
- C – Ovládací panel (PCB)
- D – Telo kanvice
- E – Tlačidlo na otvorenie veka
- F – Rukoväť
- G – Základňa s napájaním



1. Displej teploty
2. Mlieko 40°C
3. Med 70°C
4. Zelený čaj 80°C
5. Káva 90°C
6. Teplota + / -
7. Udržiavanie tepla
8. Zapnúť / Vypnúť

POKYNY NA POUŽITIE

Pred prvým použitím

1. Naplňte kanvicu čistou vodou po značku MAX, privedte do varu, vylejte a zopakujte proces.
2. Vždy odpojte kanvicu zo zásuvky pred dolievaním vody.
3. Naplňte požadované množstvo vody. Nepreplňujte.
4. Nenapíňajte viac ako 1,7 litra vody („MAX“).
5. Kanvica má automatickú ochranu proti prehriatiu. Ak sa zapne bez vody, automaticky sa vypne. Počkajte 5–10 minút, kým vychladne, a potom znovu zapnite.
6. Po dovarení sa kanvica automaticky vypne.
7. Zariadenie je určené na domáce a podobné použitie, napríklad v kanceláriách, hoteloch, penziónoch, farmách atď.

Základná obsluha

1. Displej teploty – zobrazuje aktuálnu a nastavenú teplotu.
2. 40°C (Mlieko) – stlačte pre nastavenie teploty na 40°C.
3. 70°C (Med) – stlačte pre 70°C.
4. 80°C (Zelený čaj) – stlačte pre 80°C.
5. 90°C (Káva) – stlačte pre 90°C.
6. Teplota + / - – nastavenie teploty po 5°C.
7. Udržiavanie tepla – aktivuje sa na 2 hodiny; ak teplota klesne o viac ako 5°C, automaticky sa znova zohreje.
8. Tlačidlo napájania – krátkym stlačením spustíte var. Po dovarení sa automaticky vypne.

Čistenie a údržba

- Vonkajší povrch utrite mäkkou, vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Nikdy neponárajte do vody.
- Odvápnite minimálne dvakrát ročne: zmiešajte ocot a vodu v pomere 1:2, privedte do varu, nechajte pôsobiť 12 hodín, vylejte, prevarte čistou vodou.

Technické údaje

Napätie: 110–120V ~ 50–60Hz

Príkion: 900–1100W

Objem: 1,7 L

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

likvidácia elektrických a elektronických zariadení

(Platí v členských štátoch EÚ a ďalších európskych krajinách s implementovaným systémom recyklácie)

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte výrobok na určené zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu recykláciou zabránite negatívnym vplyvom na zdravie ľudí a životné prostredie.

Recyklácia prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Ďalšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate u miestnych orgánov, zberovej spoločnosti alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti.



ZÁRUČNÝ LIST

(V súlade so smernicou EÚ 2019/771)

1. Informácie o predajcovi

Názov spoločnosti: _____

Adresa: _____

Registračné číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

Email: _____

Telefón: _____

2. Informácie o produkte

Názov produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktúry / objednávky: _____

Dátum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záručná doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou zhody po dobu 24 mesiacov, platnou od dátumu dodania.

Ak je produkt opravený v rámci záruky, záručná doba sa predlžuje o čas, počas ktorého sa produkt nachádza v servisnom stredisku.

4. Čo záruka pokrýva

Táto záruka pokrýva vady:

- výroby,
- materiálov,
- funkčnosti,
- problémy zhody existujúce v čase dodania.

V prípade nezahody má spotrebiteľ právo požadovať:

- Opravu produktu;
- Výmenu produktu;
- Zníženie ceny;
- Ukončenie zmluvy (vrátenie peňazí), ak oprava alebo výmena nie je možná alebo nie je vykonaná v primeranom čase alebo spôsobuje značné nepríjemnosti.

Táto záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z:

- Smernice EÚ 2019/771
- Národných zákonov na ochranu spotrebiteľa
- Práv týkajúcich sa nezahody tovaru

V prípade rozporu medzi touto zárukou a miestnou legislatívou sa uplatnia priaznivejšie práva spotrebiteľa v krajine nákupu.

Ak má spotrebiteľ otázky týkajúce sa lehoty opravy alebo výmeny alebo iných práv vyplývajúcich z národných zákonov na ochranu spotrebiteľa, môže kontaktovať predajcu alebo oddelenie zákazníckej podpory výrobcu. Kontaktné údaje sú uvedené v článkoch 8 a 9 tohto záručného listu.

5. Čo záruka NEPOKRÝVA

Záruka nepokrýva:

- poškodenia spôsobené nesprávnym používaním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávnené opravy alebo úpravy,
- bežné opotrebovanie,
- používanie mimo požiadaviek výrobcu,
- udalosti vyššej moci

6. Ako požiadať o záručný servis

Spotrebiteľ môže požiadať o záručný servis:

- priamo od predajcu,
- v ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku uvedenom nižšie,
- kontaktovaním predajcu online.

Dôkaz o kúpe môže byť poskytnutý akýmkoľvek spôsobom (faktúra, bankový výpis, email, atď.).

7. Proces opravy / výmeny

- Predajca musí produkt opraviť alebo vymeniť v primeranej lehote.
- Ak je oprava nemožná, produkt musí byť vymenený alebo vrátený.
- Prepravu objemných/ťažkých výrobkov musí zabezpečiť predajca.

8. Autorizované servisné stredisko

Názov servisnej spoločnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefón: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis predajcu

Zástupca predajcu: _____

Podpis: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

Water kettle
ThermoTouch 1,7L

ROSMARINO®